

hama

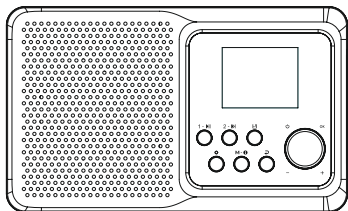
00054255
(DR5BT)

Digital Radio

QUICK GUIDE

Digitalradio

KURZANLEITUNG



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Gebruiksaanwijzing

NL

Istruzioni per l'uso

I

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

H

Manual de utilizare

RO

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de instruções

P

Bruksanvisning

S

Руководство по эксплуатации

RUS

Работна инструкция

BG

Οδηγίες χρήσης

GR

Kullanma kılavuzu

TR

Käyttöohje

FIN

Kort vejledning

DK

Kortveiledning

N

Technical Data

Technische Daten

Display	1.77" (4.49cm) LCD
Speaker Lautsprecher	Mono Speaker (2,0") 4Ω/5W
Charging Voltage Ladespannung	DC 5V / 1.5A
Battery Type	Lithium-ion battery, 3.7V 1800mAh / 6.66Wh
Supported Languages Unterstützte Sprachen	English, German, French, Dutch, Norwegian, Polish, Spanish, Swedish, Finnish, Portuguese, Slovak, Czech
Packaging Content Verpackungsinhalt	Digital Radio, USB-C Charging Cable, Quick Start Manual

Audio Connectors

Audio Anschlüsse

Inputs	AUX IN 3.5mm
---------------	--------------

Sources

Quellen

Presets

Favoriten

DAB/DAB+ (174.928 - 239.2 MHz)	✓	30
FM (87.5 - 108 MHz)	✓	30

Connectivity

Konnektivität

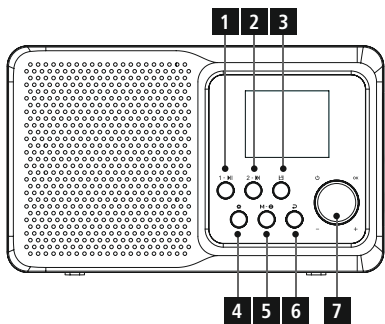
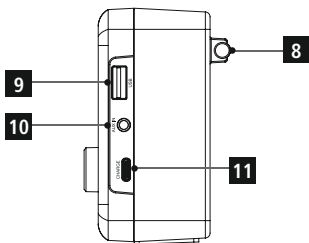
Bluetooth	Receiver (RX): 5.0, A2DP, AVRCP
USB (FAT32 File System)	Playback: MP3, WAV, WMA



Further information and features are available on/

Weitere Informationen und Features finden Sie hier

www.hama.com -> 00054255

A**B**

Controls and displays

A: Radio control panel		
1	1 - ▶	[PRESET 1] button (Play/Pause)
2	2 - ▶	[PRESET2] button (Forward)
3	⏏	[PRESET] button
4	⚙	[SETTINGS] button
5	M - ⓘ	[MODE/INFO] button
6	↶	[BACK] button
7	⏻	[POWER] button
	- +	[VOLUME/NAVIGATIVE] button
	OK	[OK/ENTER] button

B: Radio side view		
8		Antenna
9		USB connection
10		Aux-in (3.5 mm)
11		USB-C socket

Note

** Turning the controller allows you to change the volume or navigate through the menu structure. Pressing this rotary controller puts the device in standby mode (volume control) or confirms a selection (navigation control).

**Important information - Quick-reference guide:**

- This quick-reference guide contains the most important basic information, such as safety instructions and the steps necessary to operate the product.
- To help protect the environment and conserve valuable raw materials, Hama does not issue a printed manual and instead makes this available exclusively as a PDF download.
- The full text of the **manual** is available at the following internet address:
www.hama.com -> 00054255 -> Downloads
- Save the manual on your computer for reference and print it out if possible.



1. Explanation of warning symbols and notes

Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

Risk of electric shock



This symbol indicates product parts energized with a dangerous voltage of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.

2. Package contents

- Hama "DR5BT"
- USB-C charging cable
- Quick-reference guide

3. Safety instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.
- Use the product only for the intended purpose.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in a damp environment and avoid splashing water.
- Only use the article under moderate climatic conditions.
- The battery is integrated and cannot be removed.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not incinerate the battery or the product.
- Do not tamper with or damage/heat/disassemble the batteries/rechargeable batteries.

Risk of electric shock



- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

4. Charging the battery

Warning - rechargeable battery

- Only use suitable charging devices or USB ports to charge the product.
- Do not use defective chargers or USB ports and do not attempt to repair them.
- Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).
- When stored over a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).
- The product contains a rechargeable battery.
- Fully charge the product once before using it for the first time.
- Connect the supplied USB-C charging cable to the USB-C connection (11) on the product.
- Connect the free plug on the USB-C charging cable to a suitable USB charger. To do this, consult the operating instructions for the USB charger you are using.
- The actual battery life will vary depending on how you use the device, the settings and the environmental conditions (batteries have a limited life).

Note – charging procedure



- A complete charging cycle takes about 8 hours.
- The product's battery can be charged both when it is switched on and off.

5. Commissioning

Note - optimising reception



- At the initial start-up, the system interface will ask about the preferred language. Select your preferred language.
- A station search in DAB operating mode is automatically started when you switch the radio on for the first time.

- Please note:
Always pull the antenna out completely. We recommend you adjust the antenna vertically to ensure optimal reception.

5.1 Switching on

Warning - mains operation



- Disconnect the product from the power supply using the On/Off switch – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
- If you will not be using the product for a prolonged period, disconnect it from mains power.
- Connect a suitable USB power pack to the right side of the radio using a USB-C cable (11).
- Connect the power pack to a properly installed and easily accessible mains socket.
- Wait until the radio has initialised fully.
- Press **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) to switch on the radio.

5.2 General notes on use

5.2.1 Switch On / Off / Standby

- Press **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) to switch on the radio.
- Press and hold **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) for approx. 1 second to switch the radio off (standby).
- To completely switch off the device, disconnect it from the power supply.

5.2.2 Navigation and control

- After pressing a shortcut button, navigate through the menu items using.
- Select individual menu items by turning **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7).
- Confirm the selection by pressing **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7).

5.2.3 Volume adjustment

- You can turn the volume up (right) or down (left) by turning **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) accordingly.

5.3 Language

The first time it is used, the radio's default language is English. To change radio's menu language, proceed as follows:

- Press **[Settings]** (4) to access the Settings menu.
- Use **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) to navigate to the "Language" menu item. Confirm the selection by pressing **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7).

- Use **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) to select your preferred system language.

Note



- The following languages are available:
English, French, German, Norwegian, Polish, Spanish, Swedish, Finnish, Portuguese, Dutch, Slovak, Czech

6. Care and maintenance

Note



Disconnect the device from the mains before cleaning and during prolonged periods of non-use.

- Only clean this product using a lint-free, slightly damp cloth and do not use any harsh cleaners.
- If you do not plan to use the product for a prolonged period, turn off the device and disconnect it from the power supply. Store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

7. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Declaration of conformity

CE Hama GmbH & Co KG hereby declares that the radio equipment type [00054255] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:
www.hama.com -> 00054255 -> Downloads.

To limit exposure to electromagnetic fields



This device is intended for use at a distance of at least 20 cm from the body of the user or persons nearby. This device must not be worn or carried on the body.

Frequency band(s)	Bluetooth: 2.402 - 2.480 GHz
Maximum radio-frequency power transmitted	2.09 dBm (EIRP)

Bedienungselemente und Anzeigen

A: Radio Bedienfeld		
1	1 - ►	[PRESET 1] button (Wiedergabe/Pause)
2	2 - ►	[PRESET2] button (Vorwärts)
3	⏮	[PRESET] button
4	⚙	[SETTINGS] button
5	M - ⓘ	[MODE/INFO] button
6	↶	[BACK] button
7	⏻	[POWER] button
	- +	[VOLUME/NAVIGATIVE] button
	OK	[OK/ENTER] button

B: Radio Seitenansicht		
8		Antenne
9		USB-Anschluss
10		Aux-in (3.5mm)
11		USB-C Buchse

Hinweis

** Durch Drehen des Reglers ändern Sie die Lautstärke oder Navigieren durch die Menüstruktur. Durch Drücken dieses Drehreglers, wird das Gerät in den Standby-Modus geschaltet (Volume-Regler) bzw. eine Auswahl bestätigt (Navigationsregler).



Wichtiger Hinweis - Kurzanleitung

- Dies ist eine Kurzanleitung, die Sie mit den wichtigsten Basis-Informationen wie Sicherheitshinweisen und der Inbetriebnahme Ihres Produktes versorgt.
- Aus Gründen des Umweltschutzes und der Einsparung wertvoller Rohstoffe verzichtet die Firma Hama auf eine gedruckte Langanleitung und bietet diese ausschließlich als PDF-Download an.
- Die vollständige **Langanleitung** ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: **www.hama.com -> 00054255 -> Downloads**
- Speichern Sie die Langanleitung zum Nachschlagen auf Ihrem Computer und drucken Sie diese nach Möglichkeit aus.



1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

Gefahr eines elektrischen Schlages



Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

2. Packungsinhalt

- Hama „DR5BT“
- USB-C Ladekabel
- Schnellstartanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten

Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.

- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.

- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Werfen Sie den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer.
- Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus/Batterien nicht.

Gefahr eines elektrischen Schlages



- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

4. Akku aufladen

Warnung – Akku

- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
 - Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
 - Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
 - Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
 - Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.
- Das Produkt verfügt über einen wieder aufladbaren Akku.
 - Laden Sie vor dem ersten Gebrauch das Produkt einmal vollständig auf.
 - Schließen Sie das mitgelieferte USB-C Ladekabel am USB-C Anschluss (11) des Produktes an.
 - Schließen Sie den freien Stecker des USB-C Ladekabels an einem geeigneten USB Ladegerät an. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB Ladegeräts.
 - Die tatsächliche Akkulaufzeit variiert je nach Nutzung des Gerätes, den Einstellungen und Umgebungsbedingungen (Akkus haben eine begrenzte Lebensdauer).

Hinweis – Ladevorgang



- Ein kompletter Ladevorgang dauert ca. 8 Stunden.
- Der Akku des Produktes kann sowohl in ein- als auch ausgeschaltetem Zustand geladen werden.

5. Inbetriebnahme

Hinweis – optimaler Empfang



- Beim ersten Start wird nach der gewünschten Sprache der Systemoberfläche gefragt. Wählen Sie die gewünschte Sprache aus.
- Beim ersten Start wird automatisch der Sendersuchlauf im Betriebsmodus DAB gestartet.
- Beachten Sie:
Ziehen Sie die Antenne immer vollständig aus. Für einen optimalen Empfang empfehlen wir die Antenne vertikal auszurichten.

5.1 Einschalten

Warnung - Netzbetrieb



- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.
- Trennen Sie das Produkt vom Netz, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.
- Schließen Sie ein passendes USB-Netzteil per USB-C Kabel an der rechten Seite des Radios an (11).
- Verbinden Sie das Netzteil mit einer ordnungsgemäß installierten und leicht zugänglichen Netzsteckdose.
- Warten Sie, bis die Initialisierung des Radios abgeschlossen ist.
- Drücken Sie **[NAVIGATION/OK/LAUTSTÄRKE]** (7), um das Radio einzuschalten.

5.2 Allgemeine Hinweise zur Bedienung

5.2.1 Ein- /Ausschalten/ Standby

- Drücken Sie **[NAVIGATION/OK/LAUTSTÄRKE]** (7), um das Radio einzuschalten.
- Drücken und halten Sie **[NAVIGATION/OK/LAUTSTÄRKE]** (7) für ca. 1 Sekunde, um das Radio auszuschalten (Standby).
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, um es vollständig auszuschalten.

5.2.2 Navigation und Steuerung


- Navigieren Sie nach Druck auf eine Kurzwahltaste durch die angebotenen Menüpunkte.
- Durch Drehen von **[NAVIGATION/OK/LAUTSTÄRKE]** (7) wählen Sie einzelne Menüpunkte aus.
- Durch Drücken von **[NAVIGATION/OK/LAUTSTÄRKE]** (7) bestätigen Sie die Auswahl.

5.2.3 Lautstärke anpassen

- Durch Drehen von **[NAVIGATION/OK/LAUTSTÄRKE]** (7) wird die Lautstärke erhöht (rechts) oder reduziert (links).

5.3 Sprache

Bei Erstinbetriebnahme ist als Standardsprache des Radios Englisch eingestellt. Um die eingestellte Menüsprache des Radios zu ändern, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie  (4), um in das Einstellungsmenü zu gelangen.
- Navigieren Sie mit Hilfe von **[NAVIGATION/OK/LAUTSTÄRKE]** (7) zum Menüpunkt „Language“.
- Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken von **[NAVIGATION/OK/LAUTSTÄRKE]** (7).
- Wählen Sie mit Hilfe von **[NAVIGATION/OK/LAUTSTÄRKE]** (7) Ihre gewünschte Systemsprache aus.

Hinweis



- Folgende Sprachen stehen zur Auswahl: Englisch, Französisch, Deutsch, Norwegisch, Polnisch, Spanisch, Schwedisch, Finnisch, Portugiesisch, Holländisch, Slowakisch, Tschechisch

6. Wartung und Pflege

Hinweis




- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und bei längerem Nichtgebrauch vom Netz.
- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht nutzen, schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung. Lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Konformitätserklärung

 Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00054255] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.hama.com -> 00054255 -> Downloads.

Zur Begrenzung der Exposition gegen elektromagnetische Felder

Dieses Gerät ist vorgesehen für die Verwendung in einem Abstand von mindestens 20 cm zum Körper des Benutzers oder Personen in der Nähe. Dieses Gerät darf nicht am Körper getragen werden.

Frequenzband/ Frequenzbänder	Bluetooth: 2.402 - 2.480 GHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	2.09 dBm (EIRP)

Éléments de commande et d'affichage

A : Panneau de commande de la radio		
1	1 -	Bouton [PRESET 1] (Lecture/pause)
2	2 -	Bouton [PRESET2] (Avance)
3		Bouton [PRESET]
4		Bouton [SETTINGS]
5	M -	Bouton [MODE/INFO]
6		Bouton [BACK]
7		Bouton [POWER]
	- +	Bouton [VOLUME/NAVIGATIVE]
	OK	Bouton [OK/ENTER]

B : Vue latérale de la radio		
8		Antenne
9		Port USB
10		Aux-in (3,5 mm)
11		Port USB-C

Remarque

** Tournez le bouton pour modifier le volume ou naviguer à travers la structure des menus. Tournez ce bouton rotatif pour mettre l'appareil en mode de veille (bouton de réglage du volume) ou confirmer un choix (bouton de navigation).

Remarque importante - Guide rapide :

- Ceci est un guide rapide qui vous fournit les informations de base les plus importantes relatives aux consignes de sécurité et à la mise en service de votre produit.
- Pour des raisons de protection de l'environnement et de préservation de précieuses matières premières, la société Hama renonce à l'impression d'un mode d'emploi complet et met celui-ci à disposition exclusivement sous forme de fichier PDF.
- Le **mode d'emploi** complet est disponible à l'adresse Internet suivante : **www.hama.com** -> **00054255** -> **Downloads**
- Sauvegardez ce mode d'emploi complet pour le consulter sur votre ordinateur et imprimez-le si nécessaire.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

Risque d'électrocution



Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer un risque d'électrocution.

2. Contenu de l'emballage

- Hama "DR5BT"
- Câble de chargement USB-C
- Guide démarrage rapide

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.
- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide et évitez les projections d'eau.
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.

- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Ne jetez pas la batterie ou le produit au feu.
- Ne modifiez pas et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les batteries/piles.

Risque d'électrocution



- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez les travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

4. Chargement de la batterie

Avertissement - Batterie

- Utilisez exclusivement un chargeur approprié ou une connexion USB pour la recharge.
- N'utilisez plus des chargeurs ou des ports USB défectueux et n'essayez pas de les réparer.
- Ne surchargez ou ne déchargez pas totalement le produit.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).
- Rechargez régulièrement (au moins tous les trois mois) si l'appareil est entreposé pendant une période prolongée.
- Le produit est équipé d'une batterie rechargeable.
- Chargez complètement le produit une fois avant la première utilisation.
- Connectez le câble de chargement USB-C fourni au port USB-C (11) du produit.
- Branchez la fiche libre du câble de chargement USB-C à un chargeur USB approprié. Reportez-vous pour ce faire au mode d'emploi du chargeur USB que vous utilisez.
- La durée de vie réelle de la batterie varie en fonction de l'utilisation de l'appareil, des réglages et des conditions environnementales (les batteries ont une durée de vie limitée).

Remarque - processus de charge



- Un processus de charge complet prend environ 8 heures.
- La batterie du produit peut être chargée aussi bien allumée qu'éteinte.

5. Mise en service

Remarque – Réception optimale

- Lors du premier démarrage, il vous est demandé de choisir la langue souhaitée pour l'interface système. Sélectionnez la langue souhaitée.
- Lors du premier démarrage, la recherche de stations est automatiquement lancée dans le mode DAB.

5.1 Mise sous tension

Avertissement - fonctionnement sur secteur

- Coupez l'appareil du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
- Débranchez l'appareil si vous ne l'utilisez pas sur une période prolongée.
- Raccordez une alimentation USB adaptée sur la prise USB sur le côté droit de la radio (11).
- Branchez le bloc secteur à une prise de courant conformément installée et facile d'accès.
- Attendez que l'initialisation de la radio soit terminée.
- Appuyez sur **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) pour allumer la radio.

5.2 Remarques générales concernant la commande

5.2.1 Mise sous/hors tension/Veille

- Appuyez sur **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) pour allumer la radio.
- Maintenez le bouton **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) appuyé pendant environ 1 seconde pour éteindre la radio (veille).
- Coupez l'alimentation de l'appareil pour l'éteindre complètement.

5.2.2 Navigation et commande


- Après avoir appuyé sur une touche rapide, naviguez dans les entrées de menu proposées avec le bouton.
- En tournant **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) vous sélectionnez les entrées du menu.
- En appuyant sur **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7), vous confirmez votre sélection.

5.2.3 Réglage du volume

- Tourner le bouton **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) pour augmenter (droite) ou réduire (gauche) le volume.

5.3 Langue

L'anglais est la langue par défaut de la radio lors de sa première mise en service. Pour modifier la langue du menu de la radio procédez comme suit :

- Appuyez sur  (4) pour allumer vous rendre au menu Paramètres.
- Naviguez à l'aide de **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) vers le point du menu "Language" (Langues). Confirmez la sélection en appuyant sur **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7).
- Sélectionnez la langue du système à l'aide du bouton **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7).

Remarque

- Vous pouvez choisir entre les langues suivantes :
Anglais, français, allemand, norvégien, polonais, espagnol, suédois, finnois, portugais, néerlandais, slovaque, tchèque

6. Soins et entretien

Remarque

Débranchez l'appareil du secteur avant de le nettoyer et en cas d'inutilisation prolongée.

- Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Si vous deviez ne pas utiliser le produit pendant une période prolongée, éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique. Stockez-le à un endroit propre et sec et évitez toute exposition directe au soleil.

7. Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Déclaration de conformité



Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00054255] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.hama.com -> 00054255 -> Downloads.

Pour limiter l'exposition aux champs électromagnétiques



Cet appareil est prévu pour être utilisé à une distance d'au moins 20 cm du corps de l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité. Cet appareil ne doit pas être porté près du corps.

Bandes de fréquences	Bluetooth :2 402 - 2 480GHz
Puissance d'émission émise maximale	2.09 dBm (EIRP)

Elementos de control e indicadores

A: Controles		
1	1 - ▶	Botón [PRESET 1] (reproducción/pausa)
2	2 - ▶	Botón [PRESET2] (hacia delante)
3	⏮	Botón [PRESET]
4	⚙️	Botón [SETTINGS]
5	M - ⓘ	Botón [MODE/INFO]
6	↶	Botón [BACK]
7	⏻	Botón [POWER]
	- +	Botón [VOLUME/NAVIGATIVE]
	OK	Botón [OK/ENTER]

B: Vista lateral de la radio		
8		Antena
9		Puerto USB
10		Entrada auxiliar (3,5 mm)
11		Toma USB-C

Nota

** Girando el regulador podrá modificar el volumen o desplazarse por la estructura del menú. Pulsando el regulador giratorio, el dispositivo pasa al modo standby (regulador de volumen), o se confirma una selección (regulador de navegación).

Nota importante sobre la guía de inicio rápido:

- Este documento es una guía de inicio rápido que recoge la información básica más importante, como indicaciones de seguridad o cómo poner en funcionamiento el producto.
- Por motivos de protección medioambiental y con el fin de ahorrar materias primas valiosas, la empresa Hama prescinde de un manual de instrucciones impreso, ofreciéndolo exclusivamente en formato PDF descargable.
- El **manual de instrucciones** íntegro está disponible en la siguiente dirección de Internet: **www.hama.com -> 00054255 -> Downloads**
- Guarde el manual de instrucciones en su ordenador para consultarlo cuando sea necesario e imprímalo si es posible.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso



Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota



Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

Peligro de sufrir una descarga eléctrica



Este símbolo hace referencia al peligro de contacto con partes no aisladas del producto que pueden conducir una tensión peligrosa de una intensidad tal que puede provocar una descarga eléctrica.

2. Contenido del paquete

- Hama "DR5BT"
- Cable de carga USB-C
- guía de inicio rápido

3. Indicaciones de seguridad

- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en espacios secos.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No realice cambios en el aparato; Ello conllevaría la pérdida de todos los derechos de garantía.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.

- Use el artículo únicamente cuando las condiciones climáticas sean moderadas.
- La batería está montada de forma fija y no se puede retirar.
- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- No eche la batería o el producto al fuego.
- No modifique ni deforme/caliente/desensamble las pilas recargables/baterías.

Peligro de sufrir una descarga eléctrica



- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente en la materia.

4. Cargar la batería

Aviso: batería

- Utilice únicamente cargadores adecuados o conexiones USB para cargar el dispositivo.
- No utilice cargadores ni conexiones USB defectuosos; asimismo, no intente repararlos.
- No sobrecargue ni descargue totalmente el producto.
- Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema o de presión atmosférica extremadamente baja como, por ejemplo, a grandes alturas.
- Recárguelo con regularidad (al menos cada tres meses) si va a estar almacenado durante mucho tiempo.
- El producto dispone de una batería recargable.
- Cargue el producto por completo antes de utilizarlo por primera vez.
- Conecte el cable de carga USB-C suministrado al conector USB-C (11) del producto.
- Conecte el conector libre del cable de carga USB a un cargador con USB adecuado. Consulte el manual de instrucciones del cargador USB utilizado.
- La duración real de la batería varía en función del uso del aparato, así como de los ajustes y las condiciones ambientales (las baterías tienen una vida útil limitada).

Nota: proceso de carga



- Un proceso completo de carga dura aproximadamente 8 horas.
- La batería del producto puede cargarse tanto si este está encendido como apagado.

5. Puesta en funcionamiento

Nota sobre una recepción óptima



- La primera vez que inicie el programa, se le solicitará el idioma deseado en la interfaz del sistema. Seleccione el idioma deseado.
- La primera vez que se enciende, se inicia automáticamente la búsqueda de emisora en el modo operativo DAB.
- Tenga en cuenta lo siguiente:
Siempre extraiga la antena por completo. Para que la recepción sea óptima, le recomendamos orientar la antena verticalmente.

5.1 Encendido

Advertencia - Funcionamiento con alimentación de red



- Desconecte el producto de la red eléctrica mediante el interruptor de encendido y apagado (de no existir este, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente).
- Desconecte el producto de la red si no va a utilizarlo durante un tiempo prolongado.
- Conecte una fuente de alimentación USB adecuada mediante un cable USB C a la parte derecha de la radio (11).
- Conecte la fuente de alimentación con una toma de corriente correctamente instalada y fácilmente accesible.
- Espere hasta que finalice la inicialización de la radio.
- Pulse [NAVEGACIÓN/OK/VOLUMEN](7) para encender la radio.

5.2 Notas generales sobre el manejo

5.2.1 Encendido, apagado y standby

- Pulse [NAVEGACIÓN/OK/VOLUMEN](7) para encender la radio.
- Pulse y mantenga presionado [NAVEGACIÓN/OK/VOLUMEN] (7) durante 1 segundo para apagar la radio (modo standby).
- Desconecte el aparato de la alimentación de corriente para apagarlo totalmente.

5.2.2 Navegación y control

- Tras pulsar un botón de marcación abreviada, navegue por las opciones de menú que se ofrecen.
- Girando [NAVEGACIÓN/OK/VOLUMEN] (7) podrá seleccionar elementos de menú concretos.
- Pulsando [NAVEGACIÓN/OK/VOLUMEN] (7) podrá confirmar la selección.

5.2.3 Ajuste del volumen

- Girando [NAVEGACIÓN/OK/VOLUMEN] (7) se sube el volumen (derecha) o se baja (izquierda).

5.3 Idioma

Al poner en funcionamiento la radio por primera vez, el idioma predeterminado es el inglés. Para modificar el idioma de menú establecido, proceda como se describe a continuación:

- Pulse [⚙️] (4) para acceder al menú de ajustes.
- Use [NAVEGACIÓN/OK/VOLUMEN] (7) para desplazarse hasta el elemento de menú «Idioma». Confirme la selección pulsando [NAVEGACIÓN/OK/VOLUMEN] (7).
- Use [NAVEGACIÓN/OK/VOLUMEN] (7) para seleccionar el idioma que quiera establecer en el sistema.

Nota



- Pueden seleccionarse los siguientes idiomas: inglés, francés, alemán, noruego, polaco, español, sueco, finlandés, portugués, neerlandés, eslovaco y checo.

6. Mantenimiento y cuidado

Nota



- Desenchufe el aparato de la red eléctrica después de limpiarlo y si no va usarlo durante mucho tiempo.
- Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, apague el aparato y desconéctelo de la alimentación de corriente. Guárdelo en un lugar limpio y seco que no esté expuesto a la radiación directa del sol.

7. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

8. Declaración de conformidad



Por la presente, Hama GmbH & Co KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00054255] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet:
www.hama.com -> 00054255 -> Downloads.

Para limitar la exposición a los campos electromagnéticos



Este aparato está destinado a ser utilizado a una distancia mínima de 20 cm del cuerpo del usuario o de las personas que se encuentren en las proximidades. Este aparato no debe llevarse en el cuerpo.

Banda o bandas de frecuencia	Bluetooth: 2402 - 2480 GHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	2.09 dBm (EIRP)

Bedieningselementen en weergaven/indicaties

A: Radio-bedieningspaneel		
1	1 - ►	[PRESET 1] button (Afspelen/Pauze)
2	2 - ►	[PRESET2] button (Vooruit)
3	⏮	[PRESET] button
4	⚙	[SETTINGS] button
5	M - ⓘ	[MODE/INFO] button
6	↶	[BACK] button
7	⏻	[POWER] button
	- +	[VOLUME/NAVIGATIVE] button
	OK	[OK/ENTER] button

B: Radio zij aanzicht		
8		Antenne
9		USB-aansluiting
10		Aux-in (3,5 mm)
11		USB-C-aansluiting

Aanwijzing



** Door het draaien van de knop past u het volume aan of navigeert u door de menustructuur. Als u op deze draaiknop drukt, wordt het apparaat in de stand-bymodus gezet (volumeknop) of wordt een selectie bevestigd (navigatieknop).

Belangrijke aanwijzing - beknopte handleiding:



- Dit is een beknopte handleiding met belangrijke basisinformatie, zoals veiligheidsinstructies en informatie over het in gebruik nemen van uw product.
- Omwille van milieubescherming en het besparen van waardevolle grondstoffen ziet Hama af van gedrukte lange gebruikershandleidingen en biedt deze uitsluitend als PDF-download aan.
- De volledige **lange gebruikershandleiding** is op het volgende internetadres beschikbaar: **www.hama.com -> 00054255 -> Downloads**
- Bewaar deze lange handleiding ter referentie op uw computer en druk deze zo mogelijk af.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing



Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing



Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

Gevaar voor een elektrische schok



Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.

2. Inhoud van de verpakking

- Hama "DR5BT"
- USB-C-oplaadkabel
- Korte handleiding

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge ruimtes.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen in verband met verstikkingsgevaar.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften af.
- Verander niets aan het apparaat. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en vermijd spatwater.

- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.
- De accu is vast ingebouwd en kan niet worden verwijderd.
- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Gooi de accu resp. het product niet in vuur.
- U mag de accu's/batterijen niet wijzigen en/of vervormen/verhitten/demonteren.

Gevaar voor een elektrische schok



- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhoudswerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

4. Accu opladen

Waarschuwing – Accu

- Gebruik alleen geschikte opladers of USB-aansluitingen voor het opladen.
- Gebruik nooit defecte opladers of defecte USB-aansluitingen en probeer deze niet te repareren.
- U mag het product niet overladen of diepontladen.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Laad de accu regelmatig op (minstens driemaandelijks) tijdens langdurige opslag.
- Het product heeft een oplaadbare accu.
- Laad het product volledig op voordat u het voor de eerste keer gebruikt.
- Sluit de meegeleverde USB-C-oplaadkabel op de USB-C-aansluiting (11) van het artikel aan.
- Sluit de vrije stekker van de USB-C-oplaadkabel op een geschikte USB-oplader aan. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van de gebruikte USB-oplader.
- De feitelijke gebruiksduur van de accu is afhankelijk van het gebruik van het apparaat, de instellingen en de omgevingsomstandigheden (accu's hebben een beperkte levensduur).

Aanwijzing – Laadproces



- Een volledig oplaadproces duurt ca. 8 uur.
- De accu van het product kan zowel in in- als uitgeschakelde toestand worden opgeladen.

5. Ingebruikname

Aanwijzing – optimale ontvangst



- Bij de eerste keer opstarten wordt u naar de gewenste taal van de systeeminterface gevraagd. Kies de gewenste taal.
- Wanneer de radio voor het eerst wordt aangezet, wordt automatisch naar zenders gezocht in de gebruiksmodus DAB.
- Let op het volgende:
Trek de antenne altijd volledig uit.
Voor een optimale ontvangst adviseren wij de antenne verticaal te richten.

5.1 Inschakelen

Waarschuwing - werking op het lichtnet



- Het product met behulp van de schakelaar in/uit van het lichtnet scheiden - indien er geen schakelaar is, trekt u de voedingskabel aan de stekker uit het stopcontact.
- Als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact.
- Sluit een geschikte USB-netapadater aan op de rechterkant van de radio met behulp van de USB-C kabel (11).
- Sluit de adapter aan op een veilig en eenvoudig bereikbaar stopcontact.
- Wacht tot de initialisatie van de radio voltooid is.
- Druk op [NAVIGATIE/OK/VOLUME] (7) om de radio in te schakelen.

5.2 Algemene instructies voor de bediening

5.2.1 In- en uitschakelen / Stand-by

- Druk op [NAVIGATIE/OK/VOLUME] (7) om de radio in te schakelen.
- Houd [NAVIGATIE/OK/VOLUME] (7) ongeveer 1 seconde ingedrukt om de radio uit te schakelen (stand-by).
- Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig uit te schakelen.

5.2.2 Navigatie en regeling

- Navigeer na het kiezen van een sneltoets door de beschikbare menu-items.
- Door te draaien aan [NAVIGATIE/OK/VOLUME] (7) selecteert u individuele menu-items.
- Bevestig de selectie door op [NAVIGATIE/OK/VOLUME] (7) te drukken.

5.2.3 Volume aanpassen

- Door [NAVIGATIE/OK/VOLUME] (7) te draaien wordt het volume verhoogd (rechts) of verlaagd (links).

5.3 Taal

Bij de het eerste keer gebruiken is Engels als standaardtaal van de radio ingesteld. Om de ingestelde menutaal van de radio te wijzigen, gaat u als volgt te werk:

- Druk op [] (4) om naar het menu met de instellingen te gaan.
- Navigeer met behulp van [NAVIGATIE/OK/VOLUME] (7) naar het menu-item "Language". Bevestig de selectie door te drukken op [NAVIGATIE/OK/VOLUME] (7).
- Kies met behulp van [NAVIGATIE/OK/VOLUME] (7) de gewenste systeemtaal.

Hinweis



- De volgende talen zijn beschikbaar:
Engels, Frans, Duits, Noors, Pools, Spaans, Zweeds, Fins, Portugees, Nederlands, Slowaaks, Tsjechisch

6. Onderhoud en verzorging

Hinweis



Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und bei längerem Nichtgebrauch vom Netz.

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Schakel het apparaat dan uit en trek de stekker uit het stopcontact als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats en plaats het niet in direct zonlicht.

7. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

8. Conformiteitsverklaring



Hama GmbH & Co KG verklaart hierbij dat dit toestel [00054255] zich in overeenstemming met de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU bevindt. De conformiteitsverklaring overeenkomstig de

desbetreffende Richtlijn vindt u onder:
www.hama.com -> 00054255 -> Downloads.

**Om de blootstelling aan
elektromagnetische velden te
beperken**



Dit apparaat is bedoeld voor gebruik op een afstand van ten minste 20 cm van het lichaam van de gebruiker of van personen in de omgeving. Dit apparaat mag niet op het lichaam worden gedragen.

Frequentieband(en)	Bluetooth: 2.402 - 2.480 GHz
Maximaal radiofrequent vermogen	2.09 dBm (EIRP)

Elementi di comando e indicatori

A: Pannello di comando della radio		
1	1 - ▶	Pulsante [PRESET 1] (Play/Pausa)
2	2 - ▶	Pulsante [PRESET2] (Avanti)
3	⏮	Pulsante [PRESET]
4	⚙	Pulsante [SETTINGS]
5	M - ⓘ	Pulsante [MODE/INFO]
6	↶	Pulsante [BACK]
7	⏻	Pulsante [POWER]
	- +	Pulsante [VOLUME/NAVIGATIVE]
	OK	Pulsante [OK/ENTER]

B: Vista laterale della radio		
8		Antenna
9		Porta USB
10		Aux-in (3.5mm)
11		Presa USB-C

Hinweis

** Ruotando il regolatore è possibile modificare il volume o navigare nella struttura dei menu. Premendo il presente regolatore, si passa in modalità standby (regolatore del volume) o viene confermata la scelta effettuata (regolatore di navigazione).

Nota importante - Guida rapida:

- La presente guida rapida fornisce le informazioni di base più importanti, quali istruzioni di sicurezza e messa in funzione del prodotto.
- Per motivi di tutela dell'ambiente e di risparmio di preziose materie prime, la ditta Hama non fornisce la versione estesa del manuale di istruzioni in formato cartaceo, bensì soltanto in PDF.
- La **versione estesa del manuale di istruzioni** è disponibile al seguente indirizzo Internet: **www.hama.com -> 00054255 -> Downloads**
- Salvare la versione estesa del presente manuale di istruzioni per poterla consultare sul proprio computer e stampare, se necessario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

Attenzione



Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza



Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

Pericolo dovuto a scossa elettrica



Questo simbolo indica un pericolo dovuto al contatto con parti non isolate del prodotto che potrebbero provocare una tensione pericolosa di entità tale da generare il pericolo di una scossa elettrica.

2. Contenuto della confezione

- Hama "DR5BT"
- Cavo di ricarica USB-C
- Manuale di istruzioni rapido

3. Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto è previsto per uso personale, non commerciale.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di potenza indicati nei dati tecnici.
- Tenere l'imballaggio assolutamente fuori dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio. In tal caso decadono i diritti di garanzia.
- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
- Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi e proteggerlo dagli spruzzi d'acqua.
- Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.
- La batteria è montata fissa e non può essere rimossa.

- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
- Non gettare la batteria o il prodotto nel fuoco.
- Non modificare e/o deformare/riscaldare/scorporre le batterie/pile.

Pericolo di scarica elettrica



- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire qualsiasi intervento di riparazione al personale specializzato competente.

4. Caricare la batteria

Nota – Batteria

- Utilizzare soltanto caricabatteria o prese USB compatibili.
- Non utilizzare caricabatteria o prese USB guasti e non effettuare tentativi di riparazione.
- Non sovraccaricare il prodotto ed evitare scariche profonde.
- Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).
- In caso di inutilizzo prolungato effettuare la ricarica a intervalli regolari (per lo meno ogni tre mesi).
- Il prodotto è dotato di una batteria ricaricabile.
- Caricare completamente il prodotto prima della messa in funzione iniziale.
- Collegare il cavo di ricarica USB-C in dotazione alla presa USB-C (11) del prodotto.
- Collegare il connettore libero del cavo di ricarica USB-C a un caricabatteria USB compatibile. Seguire le istruzioni d'uso del caricabatteria USB utilizzato.
- La reale autonomia della batteria varia a seconda dell'utilizzo del dispositivo, delle impostazioni e delle condizioni ambientali (le batterie hanno un ciclo di vita limitato).

Nota – processo di ricarica



- Un processo di ricarica completo ha una durata di circa 8 ore.
- La batteria può essere ricaricata sia con il prodotto spento che acceso.

5. Messa in funzione

Nota – ricezione ottimale



- Al primo avvio viene richiesto di impostare la lingua desiderata dell'interfaccia del sistema. Selezionare la lingua desiderata.
- Alla prima accensione della radio, viene avviata automaticamente la ricerca delle emittenti in modalità DAB.
- Si prega di notare:
Estrarre l'antenna sempre completamente.
Per una ricezione ottimale, consigliamo di orientare l'antenna in senso verticale.

5.1 Accendere

Attenzione - Funzionamento a corrente



- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica tramite il pulsante di accensione/spengimento. Se non è disponibile, disconnettere il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica in caso di inutilizzo prolungato.
- Collegare un alimentatore USB compatibile all'apposita presa sul lato destro della radio (11) utilizzando un cavo USB-C.
- Collegare l'alimentatore a una presa elettrica installata correttamente e di facile accesso.
- Attendere fino all'avvenuta inizializzazione della radio.
- Premere **[NAVIGATE/OK/VOLUME]** (7) per accendere la radio.

5.2 Indicazioni generali di utilizzo

5.2.1 Accendere / Spegnere / Standby

- Premere **[NAVIGATE/OK/VOLUME]** (7) per accendere la radio.
- Premere **[NAVIGATE/OK/VOLUME]** (7) per circa 1 secondo per spegnere la radio (standby).
- Per spegnere completamente la radio, disconnetterla dalla presa elettrica.

5.2.2 Navigazione e comando

- Dopo avere premuto un tasto di scelta rapida, navigare attraverso le opzioni di menu proposte.
- Ruotando **[NAVIGATE/OK/VOLUME]** (7) si selezionano le singole opzioni di menu.
- Premendo **[NAVIGATE/OK/VOLUME]** (7) viene confermata la scelta.

5.2.3 Regolare il volume

- Ruotando **[NAVIGATE/OK/VOLUME]** (7) si aumenta (a destra) o si riduce (a sinistra) il volume.

5.3 Lingua

Alla prima messa in funzione è preimpostata la lingua inglese. Per modificarla, procedere come segue:

- Premere **[]** (4) per aprire il menu delle impostazioni.
- Tramite **[NAVIGATE/OK/VOLUME]** (7) scorrere all'opzione di menu "Language". Confermare la scelta premendo **[NAVIGATE/OK/VOLUME]** (7).
- Selezionare la lingua desiderata tramite **[NAVIGATE/OK/VOLUME]** (7).

Nota



- Sono disponibili le seguenti lingue:
inglese, francese, tedesco, norvegese, polacco, spagnolo, svedese, finlandese, portoghese, olandese, slovacco, ceco

6. Cura e manutenzione

Nota



Prima di pulirlo e in caso di inutilizzo prolungato disconnettere l'apparecchio dalla presa elettrica.

- Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detersivi aggressivi.
- Qualora il prodotto non venga utilizzato per un periodo prolungato, spegnerlo e disconnetterlo dalla rete elettrica. Custodire il prodotto in un ambiente pulito, asciutto e non esposto alla luce diretta del sole.

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

8. Dichiarazione di conformità



Hama GmbH & Co KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00054255] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.hama.com -> 00054255 -> Downloads.

Limitare l'esposizione ai campi elettromagnetici



Il presente dispositivo è previsto per l'uso a una distanza di almeno 20 cm dal corpo dell'utente o da persone poste nelle sue vicinanze. Non portare il dispositivo a contatto con il corpo.

Bande di frequenza	Bluetooth: 2.402 - 2.480 GHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	2.09 dBm (EIRP)

Elementy sterujące i wyświetlacze

A: Pulpit obsługi radia		
1	1 - ►	Przycisk [PRESET 1] (Odtwarzanie/Pauza)
2	2 - ►	Przycisk [PRESET2] (do przodu)
3	⏮	Przycisk [PRESET]
4	⚙	Przycisk [SETTINGS]
5	M - ⓘ	Przycisk [MODE/INFO]
6	↶	Przycisk [BACK]
7	⏻	Przycisk [POWER]
	- +	Przycisk [VOLUME/NAVIGATION]
	OK	Przycisk [OK/ENTER]

B: Widok radia z boku		
8		Antena
9		Gniazdo USB
10		Aux-In (3,5 mm)
11		Gniazdo USB-C

Uwaga

** Obrócić pokrętkę, aby zmienić głośność lub poruszać się po strukturze menu. Naciśnięcie tego pokrętkę przełącza urządzenie w tryb gotowości (pokrętkę głośności) lub potwierdza wybór (pokrętkę nawigacyjną).

Ważna wskazówka — skrócona instrukcja obsługi:

- Jest to skrócona instrukcja obsługi, która dostarcza najważniejszych podstawowych informacji, takich jak wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i uruchamiania produktu.
- Ze względu na ochronę środowiska i oszczędność cennych surowców, firma Hama rezygnuje z drukowanej wersji instrukcji obsługi i przedkłada ją wyłącznie w formie pliku PDF do pobrania.
- Pełny tekst **instrukcji** obsługi jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
www.hama.com -> 00054255 -> Downloads
- Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi w celach informacyjnych na swoim komputerze i wydrukować ją, jeśli to możliwe.

1. Objąsnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie



Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki



Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym



Symbol ten wskazuje niebezpieczeństwo dotknięcia niez izolowanych części produktu, którą mogą być pod napięciem grożącym porażeniem prądem elektrycznym.

2. Zawartość zestawu

- Hama "DR5BT"
- Kabel do ładowania USB-C
- Skrócona instrukcja obsługi

3. Zasady bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Chronić produkt przed brudem, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie dokonywać żadnych zmian w urządzeniu. Spowoduje to utratę gwarancji.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie używać produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.

- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i nie można go usunąć.
- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
- Nie wolno wrzucać akumulatora ani produktu do ognia.
- Nie modyfikować/deformować/podgrzewać/rozmontowywać akumulatorów/baterii.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem



- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.

4. Ładowanie akumulatora

Ostrzeżenie – akumulator

- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
- Zasadniczo nie należy używać uszkodzonych ładowarek ani portów USB i nie wolno próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeladowaniem lub głębokim rozładowaniem.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- W przypadku dłuższego przechowywania regularnie ładować (przynajmniej raz na kwartał).
- Produkt posiada akumulator, który można ponownie ładować.
- W pełni naładuj produkt przed pierwszym użyciem.
- Podłączyć dołączony do zestawu przewód do ładowania USB-C do złącza USB-C (11) urządzenia.
- Podłączyć wolną wtyczkę kabla do ładowania USB-C do odpowiedniej ładowarki USB. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi używanej ładowarki USB.
- Rzeczywisty czas pracy akumulatora zależy od sposobu użytkowania urządzenia, ustawień i warunków otoczenia (akumulatory mają ograniczoną żywotność).

Wskazówka – proces ładowania



- Całkowity proces ładowania trwa około 8 godzin.
- Akumulator w produkcie może być ładowany zarówno po włączeniu, jak i wyłączeniu.

5. Uruchomienie

Wskazówka — optymalny odbiór



- Przy pierwszym włączeniu pojawia się pytanie o żądany język interfejsu użytkownika systemu. Wybrać żądany język.
- Po pierwszym włączeniu uruchamiane jest automatycznie wyszukiwanie radiostacji w trybie DAB.
- Należy pamiętać:
Aby zawsze całkowicie wyciągnąć antenę.
Aby uzyskać optymalny odbiór, zalecamy ustawienie anteny pionowo.

5.1 Włączanie

ostrzeżenie – zasilanie sieciowe



- Odłączyć produkt od sieci za pomocą wyłącznika zasilania – jeżeli nie jest on na wyposażeniu, wyciągnąć przewód sieciowy z gniazda wtykowego.
- Odłączyć produkt od zasilania sieciowego, jeżeli nie jest używany przez dłuższy czas.
- Podłączyć odpowiedni zasilacz USB za pomocą kabla USB z prawej strony radia (11).
- Podłączyć zasilacz do prawidłowo zamontowanego i łatwo dostępnego gniazdka sieciowego.
- Zaczekać, aż zakończy się uruchamianie radia.
- Nacisnąć przycisk **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7), aby włączyć radio.

5.2 Ogólne wskazówki dotyczące obsługi

5.2.1 Włączanie/wyłączanie/tryb gotowości

- Po naciśnięciu przycisku skrótu można poruszać się między pozycjami w menu.
- Przekręcić element **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7), aby wybierać poszczególne elementy menu.
- Nacisnąć element **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7), aby potwierdzić wybór.

5.2.2 Nawigacja i sterowanie

- Po naciśnięciu przycisku skrótu można poruszać się między pozycjami w menu.
- Przekręcić element **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7), aby wybierać poszczególne elementy menu.
- Nacisnąć element **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7), aby potwierdzić wybór.

5.2.3 Regulacja głośności

- Przekręcić element **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7), aby zwiększyć (w prawo) lub zmniejszyć (w lewo) głośność.

5.3 Sprache

W przypadku pierwszego uruchomienia domyślnym językiem radia jest angielski. Aby zmienić język menu radia, należy wykonać następujące czynności:

- Nacisnąć przycisk **[⚙️]** (4), aby wejść do menu ustawień.
- Za pomocą elementu **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) przejść do punktu menu "Language" (Język). Potwierdzić wybór, naciskając przycisk **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7).
- Za pomocą elementu **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) wybrać żądany język systemu.

Uwaga



- Do wyboru są następujące języki: Angielski, Francuski, Niemiecki, Norweski, Polski, Hiszpański, Szwedzki, Fiński, Portugalski, Holenderski, Słowacki, Czeski

6. Czyszczenie i konserwacja

Uwaga




Przed przystąpieniem do czyszczenia oraz w przypadku dłuższego niekorzystania urządzenie należy odłączyć od prądu.

- Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je wyłączyć i wyjąć przewód zasilający z gniazdka elektrycznego. Przechowywać w czystym, suchym miejscu. Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

7. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

8. Deklaracja zgodności

 Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00054255] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst Deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
www.hama.com -> 00054255 -> Downloads.

W celu ograniczenia ekspozycji na pola magnetyczne

Niniejsze urządzenie zostało przewidziane do użytku w odstępnie co najmniej 20 cm od ciała użytkownika lub innych osób znajdujących się w pobliżu. Niniejsze urządzenie nie może być noszone na ciele.

Zakres(y) częstotliwości	Bluetooth: 2402 – 2480 GHz
Promieniowana maksymalna moc transmisji	2,09 dBm (EIRP)

Kezelőelemek és kijelzők

A: A rádió kezelőmezője		
1	1 - ►	[PRESET 1] gomb (lejátszás/szünet)
2	2 - ►	[PRESET2] gomb (előre)
3	⏮	[PRESET] gomb
4	⚙	[SETTINGS] gomb
5	M - ⓘ	[MODE/INFO] gomb
6	↶	[BACK] gomb
7	⏻	[POWER] gomb
	- +	[VOLUME/NAVIGATION] gomb
	OK	[OK/ENTER] gomb

B: Rádió oldalnézete		
8		Antenna
9		USB-csatlakozó
10		Aux-in (3,5 mm)
11		USB-C-aljzat

Megjegyzés

** A szabályozó elforgatásával módosíthatja a hangerőt, illetve navigálhat a menüben. A forgatható szabályozó lenyomásával az eszköz készenléti üzemmódba kerül (hangerő-szabályozó), illetve nyugtázható egy kiválasztás (navigációs szabályozó).

Fontos megjegyzés – Rövid útmutató:

- Ez a rövid útmutató az olyan legfontosabb, alapvető információkat tartalmazza, mint a biztonsági utasítások és a termék üzembe helyezése.
- A Hama cég a környezetvédelem és az értékes nyersanyagokkal való takarékoskodás jegyében lemond a hosszú útmutató nyomtatott, papír alapú változatáról, és azt kizárólag letölthető PDF-fájlként teszi közzé.
- A teljes, **hosszú útmutató** az alábbi internetes címen érhető el:
www.hama.com -> 00054255 -> Downloads
- A hosszú használati útmutatót mentse le a számítógépére, hogy bármikor beletekinthessen, és lehetőség szerint ki is nyomtathatja.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés



Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás



Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

Áramütés veszélye



Ez a szimbólum a termék azon nem szigetelt részeinek megérintésére vonatkozó veszélyre utal, amelyek olyan szintű veszélyes feszültségen lehetnek, ami miatt áramütés veszélye áll fenn.

2. A csomag tartalma

- Hama "DR5BT"
- USB-C-töltőkábel
- Rövid használati útmutató

3. Biztonsági utasítások

- A terméket privát és nem kereskedelmi, üzleti használatra terveztük.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz helyen használja.
- A termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki erős rázkódásnak.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a készüléken. Különben minden garanciaigény érvényét veszti.
- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.
- Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napsugárzásnál.
- Ne használja a terméket párás környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.
- A terméket csak mérsékelt időjárási körülmények között használja.

- Az akkumulátor állandó beszerelésű és nem távolítható el.
- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne dobja tűzbe az akkumulátort, ill. a terméket.
- Ne módosítsa és/vagy deformálja/hevítse/szedje szét az akkumulátorokat/elemeket.

Áramütés veszélye



- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne kísérelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.

4. Az akkumulátor töltése

Figyelmeztetés – akkumulátor

- Töltéshez csak megfelelő töltőket vagy USB-csatlakozókat használjon.
- A meghibásodott töltőkészülékeket, USB-csatlakozókat ne használja tovább, és ne próbálkozzon a megjavításukkal se.
- Ne töltse túl és ne merítse le túlságosan a terméket.
- A terméket ne tárolja, ne töltse és ne használja szélsőséges hőmérsékleteken, ill. szélsőségesen alacsony légnyomáson (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).
- Hosszabb tárolás alatt rendszeresen töltse újra (min. negyedévente).
- A termékben újratölthető elem van.
- Első használat előtt töltse fel egyszer teljesen a terméket.
- Csatlakoztassa a mellékelt USB-C-töltőkábel a termék (11) USB-C-csatlakozójához.
- Csatlakoztassa az USB-C-töltőkábel szabad csatlakozóját egy megfelelő USB-töltőkészülékhez. Ehhez vegye figyelembe a használt USB-töltőkészülék kezelési útmutatóját.
- Az akkumulátor tényleges töltési ideje a termék használatától, a beállításoktól és a környezeti viszonyoktól függően változhat (az akkumulátor élettartama véges).

Megjegyzés – töltés



- A teljes feltöltés kb. 8 órát vesz igénybe.
- A termékben az akkumulátor tölthető bekapcsolt és kikapcsolt állapotban is.

5. Üzembe helyezés

Megjegyzés – optimális vétel



- Az első bekapcsolásnál a termék megkérdezi, milyen nyelven szeretné használni a rendszerfelületet. Válassza ki a kívánt nyelvet.
- Az első bekapcsolásnál az adókeresés automatikusan DAB üzemmódban indul el.
- Tartsa be az alábbiakat:
Mindig teljesen húzza ki az antennát.
Az optimális vételhez javasoljuk az antenna függőleges igazítását.

5.1 Bekapcsolás

Figyelmeztetés – hálózati üzem



- A főkapcsolóval válassza le a terméket a hálózatról – ha nincs rajta főkapcsoló, akkor húzza ki a hálózati kábelt a csatlakozóaljzatból.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, válassza le a hálózatról.
- Csatlakoztasson egy megfelelő USB tápegységet a rádió jobb oldalához USB-C kábellel (11).
- Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy szabályszerűen telepített és könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozóaljzathoz.
- Várja meg, míg befejeződik a rádió első beállítása.
- A rádió bekapcsolásához nyomja meg a [NAVIGATION/OK/VOLUME] (7) gombot.

5.2 A kezeléssel kapcsolatos általános tudnivalók

5.2.1 Be- és kikapcsolás/készenlét

- A rádió bekapcsolásához nyomja meg a [NAVIGATION/OK/VOLUME] (7) gombot.
- A rádió kikapcsolásához (készenlét) nyomja le és tartsa lenyomva kb. 1 másodpercre a [NAVIGATION/OK/VOLUME] (7) gombot.
- A teljes kikapcsolásához válassza le a készüléket a tápellátásról.

5.2.2 Navigáció és vezérlés

- Az egyik gyorsgomb megnyomását követően navigáljon a felkinált menüpontok között.
- A [NAVIGATION/OK/VOLUME] (7) gomb elforgatásával választhatja ki az egyes menüpontokat.
- A [NAVIGATION/OK/VOLUME] gomb (7) megnyomásával nyugtázza a választást.

5.2.3 A hangerő beállítása

- A [NAVIGATION/OK/VOLUME] (7) gomb elforgatásával a hangerő növelhető (jobb) vagy csökkenthető (bal).

5.3 Nyelv

Az első üzembe helyezéskor a rádió alapértelmezett nyelveként az angol van beállítva. A rádió beállított menünyelvének módosításához az alábbiak szerint járjon el:

- A Beállítások menübe jutáshoz nyomja meg a(z) [GOMB] (4) gombot.
- Navigáljon a [NAVIGATION/OK/VOLUME] (7) gomb segítségével a "Language" menüpontra. Erősítse meg a kiválasztást a [NAVIGATION/OK/VOLUME] (7) gomb megnyomásával.
- Válassza ki a kívánt rendszernyelvet a [NAVIGATION/OK/VOLUME] (7) gomb segítségével.

Megjegyzés



- A következő nyelvek közül választhat: angol, francia, német, norvég, lengyel, spanyol, svéd, finn, portugál, holland, szlovák, cseh

6. Karbantartás és gondozás

Megjegyzés



Tisztítás előtt, és ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, válassza le az elektromos hálózatról.

- A terméket csak szőszmentes, kissé nedves kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.
- Amennyiben a terméket hosszabb ideig nem használja, kapcsolja ki a készüléket és válassza le az elektromos hálózatról. Tárolja tiszta, száraz, közvetlen napfénytől védett helyen.

7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

8. Megfelelőségi nyilatkozat



Por la presente, Hama GmbH & Co KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00054255] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet:
www.hama.com -> 00054255 -> Downloads.

Para limitar la exposición a los campos electromagnéticos



Este aparato está destinado a ser utilizado a una distancia mínima de 20 cm del cuerpo del usuario o de las personas que se encuentren en las proximidades. Este aparato no debe llevarse en el cuerpo.

Banda o bandas de frecuencia	Bluetooth: 2402 - 2480 GHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	2.09 dBm (EIRP)

Elemente de operare și afișaje

A: Interfață de operare radio		
1	1 - ►	Buton [PRESET 1] (redare/pauză)
2	2 - ►	Buton [PRESET2] (înainte)
3	⏮	Buton [PRESET]
4	⚙	Buton [SETTINGS]
5	M - ⓘ	Buton [MODE/INFO]
6	↶	Buton [BACK]
7	⏻	Buton [POWER]
	- +	Buton [VOLUME/NAVIGATION]
	OK	Buton [OK/ENTER]

B: Vedere laterală radio		
8		Antena
9		Mufă USB
10		Aux-in (3,5 mm)
11		Mufă USB-C

Indicație

** Prin rotirea regulatorului se modifică volumul sau navigați prin structura meniului. Prin apăsarea regulatorului rotativ, aparatul este comutat în modul de standby (regulator volum), respectiv este confirmată o selecție (regulatorul de navigare).



Wichtiger Hinweis - Kurzanleitung

- Acestea sunt niște instrucțiuni rezumate, care vă oferă cele mai importante informații de bază, precum indicațiile de securitate și punerea în funcțiune a produsului dvs.
- Din motive de protecție a mediului și de economie a materiilor prime valoroase, firma Hama renunță la instrucțiunile de utilizare tipărite și vi le oferă exclusiv sub forma unei descărcări PDF.
- Textul integral al **manualului de utilizare complet** este disponibil la următoarea adresă internet:
www.hama.com -> 00054255 -> Downloads
- Salvați manualul de utilizare complet pe calculatorul dvs., pentru o consultare ulterioară și imprimați-l în funcție de nevoie.



1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare



Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

Instrucțiune



Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

Pericol de electrocutare



Acest simbol semnalizează pericol la atingerea cu componentele neizolate ale produsului, care datorită tensiunii înalte indicate, poate duce la electrocutare.

2. Conținutul ambalajului

- Hama "DR5BT"
- Cablu de încărcare USB-C
- Instrucțiuni rezumate

3. Indicații de securitate

- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, necomercială.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în spații uscate.
- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Nu lăsați produsul să cadă și nici nu îl expuneți unor vibrații puternice.
- Operați produsul numai în limita capacităților sale indicate în cadrul datelor tehnice.
- Țineți copiii neapărat departe de ambalaje, deoarece există pericol de sufocare.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Nu efectuați modificări ale aparatului. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.
- Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Acumulatorul este montat fix și nu poate fi îndepărtat.

- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.
- Nu aruncați acumulatorul, respectiv produsul în foc.
- Nu modificați, nu deformați, nu încălziți și nu dezmembrați acumulatorii/bateriile.

Pericol de șoc electric



- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Solicitați personalului de specialitate efectuarea oricăror lucrări de întreținere.

4. Încărcarea acumulatorului

Avertizare – Acumulator

- Pentru încărcare folosiți numai încărcătoare adecvate sau cabluri USB.
- Nu utilizați încărcătoare defecte sau cabluri USB defecte și nici nu încercați să le reparați.
- Nu supraîncărcați sau descărcați complet produsul.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme și la o presiune extrem de mică a aerului (ca de ex. la înălțimi foarte mari).
- În cazul unei depozitări îndelungate, reîncărcați la intervale regulate (cel puțin trimestrial).
- Produsul dispune de un acumulator reîncărcabil.
- Înainte de prima utilizare a produsului, încărcați-l o dată complet.
- Conectați cablul de încărcare USB-C din pachetul de livrare la conexiunea USB-C (11) a produsului.
- Conectați ștecărul liber al cablului de încărcare USB-C la un încărcător USB adecvat. Acordați atenție în acest sens instrucțiunilor de utilizare ale încărcătorului USB utilizat.
- Durata efectivă de exploatare a acumulatorului depinde de utilizarea produsului, de setările și de condițiile de mediu (acumulatorii au o durată de exploatare limitată).

Indicație – Procesul de încărcare



- Un proces complet de încărcare durează cca 8 ore.
- Acumulatorul produsului poate să fie încărcat atât în stare conectată, cât și deconectat.

5. Punerea în funcțiune

Indicație – recepția optimă

- La prima pornire se solicită limba preferată a interfeței sistemului. Selectați limba preferată.
- La prima pornire este inițiată în mod automat căutarea posturilor în modul de funcționare DAB.
- Aveți în vedere:
Extrageți întotdeauna antena complet.
Pentru o recepție optimă vă recomandăm alinierea antenei pe verticală.

5.1 Pornirea

Avertizare – Alimentarea de la rețea

- Deconectați produsul prin intermediul comutatorului de conectare/deconectare de la rețea – dacă acesta lipsește, scoateți cablul de alimentare din priză.
- Deconectați produsul de la rețea, dacă nu îl utilizați o perioadă mai lungă de timp.
- Conectați un alimentator USB adecvat prin intermediul unui cablu USB-C la partea din dreapta a radioului (11).
- Conectați alimentatorul de rețea într-un mod adecvat, la o priză ușor accesibilă.
- Așteptați până ce inițializarea radioului s-a încheiat.
- Apăsăți **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) pentru a porni radioul.

5.2 Indicații generale de operare

5.2.1 Pornire/Oprire/Standby

- Apăsăți **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) pentru a porni radioul.
- Apăsăți și mențineți **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) timp de cca 1 secundă pentru a opri radioul (standby).
- Deconectați aparatul de la alimentarea electrică, pentru a-l opri complet.

5.2.2 Navigația și comanda

- Navigați prin apăsarea unei taste de selecție rapidă prin punctele de meniu oferite.
- Prin rotirea **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) selectați punctele individuale ale meniului.
- Prin apăsarea **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) confirmați selecția.

5.2.3 Adaptarea volumului

- Prin rotirea **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) este crescut (dreapta) sau redus (stânga) volumul.

5.3 Limba

La prima punere în funcțiune a radioului, limba setată a acestuia este engleză. Pentru a modifica limba de meniu setată a radioului, procedați după cum urmează:

- Apăsăți **[*]** (4), pentru a ajunge în meniul de setări.
- Navigați cu ajutorul **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) la punctul de meniu "Language". Confirmați selecția prin apăsarea **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7).
- Selectați cu ajutorul **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) limba de sistem dorită de dvs.

Indicație

- Puteți selecta din următoarele limbi: engleză, franceză, germană, norvegiană, poloneză, spaniolă, suedeză, finlandeză, portugheză, neerlandeză, slovacă, cehă

6. Întreținerea și îngrijirea

Indicație

Deconectați aparatul de la rețea înainte de a-l curăța și în cazul unei neutilizări mai îndelungate.

- Curățați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi.
- În cazul în care nu utilizați produsul pe o perioadă mai îndelungată, opriți-l și deconectați-l de la alimentarea electrică. Depozitați-l într-un loc curat, uscat, fără raze directe ale soarelui.

7. Excluderea răspunderii

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvate ale produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a indicațiilor de siguranță.

8. Declarație de conformitate



Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00054255] este în conformitate cu

Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

www.hama.com ->00054255 -> Downloads.



Pentru limitarea expunerii la câmpurile electromagnetice

Acest aparat este prevăzut pentru utilizarea la o distanță de cel puțin 20 cm față de corpul utilizatorului sau de persoanele din apropiere. Acest aparat nu poate să fie purtat pe corp.

Banda (benzile) de frecvențe	Bluetooth: 2402–2480 GHz
Puterea maximă	2,09 dBm (EIRP)

Ovládací prvky a zobrazení

A: Ovládací panel rádia		
1	1 - ►	tlačítko [PRESET 1] (přehrávání/pauza)
2	2 - ►	tlačítko [PRESET2] (dopředu)
3	⏮	tlačítko [PRESET]
4	⚙	tlačítko [SETTINGS]
5	M - ⓘ	tlačítko [MODE/INFO]
6	↶	tlačítko [BACK]
7	⏻	tlačítko [POWER]
	- +	tlačítko [VOLUME/NAVIGATION]
	OK	tlačítko [OK/ENTER]

B: Boční pohled na rádio		
8		Anténa
9		Přípojka USB
10		Aux-In (3,5 mm)
11		Zdiřka USB-C

Upozornění

** Otáčením ovladače měníte hlasitost nebo procházíte strukturou nabídky. Stisknutím tohoto otočného ovladače přístroj přepne do pohotovostního režimu "standby" (ovladač hlasitosti), popř. potvrdíte výběr (ovladač navigace).



Důležité upozornění – stručný návod:

- Toto je stručný návod, který vám poskytne nejdůležitější základní informace týkající se bezpečnostních pokynů a uvedení vašeho výrobku do provozu.
- Z důvodů ochrany životního prostředí a úspory cenných surovin společnost Hama upouští od tištěného dlouhého návodu k obsluze a poskytuje ho výlučně jako soubor ve formátu PDF.
- Úplný **dlouhý návod** je k dispozici na následující internetové adrese:
www.hama.com -> 00054255 -> Downloads
- Tento dlouhý návod si pro vyhledávání uložte ve svém počítači a podle možnosti si ho vytiskněte.



1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění



Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka



Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

Nebezpečí poranění elektrickým proudem



Tento symbol upozorňuje na nebezpečí při dotyku neizolovaných částí produktu, které by mohly vést k nebezpečnému napětí o takové síle, že hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.

2. Obsah balení

- Hama "DR5BT"
- Nabíjecí kabel USB-C
- Návod pro rychlý start

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro soukromé a neprůmyslové použití.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Výrobek neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Obalový materiál udržujte bezpodmínečně mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na přístroji neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.

- Akumulátor je pevně instalován a nelze jej vyjmout.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.
- Nevhazujte akumulátor, popř. výrobek do ohně.
- Na akumulátorech/bateriích neprovádějte změny a/ nebo je nedeformujte/nezahřívajte/nerozebírejte.

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem



- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.
- Nepokoušejte se výrobek sami ošetřovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.

4. Nabíjení akumulátoru

Výstraha – akumulátor

- Pro nabíjení používejte pouze vhodné nabíječky nebo USB přípojky.
- Defektní nabíjecí přístroje nebo USB připojení všeobecně již nepoužívejte a nepokoušejte se je opravovat.
- Výrobek ani nepřebíjejte, ani ho zcela nevybíjejte.
- Zabraňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jako např. ve velkých výškách).
- V případě delšího skladování je pravidelně (minimálně jednou za čtvrt roku) dobíjejte.
- Výrobek má opakovaně dobíjecí akumulátor.
- Před prvním použitím výrobek jednou zcela nabíje.
- Dodaný nabíjecí kabel USB-C připojte k připojení USB-C (11) produktu.
- Volný konektor nabíjecího kabelu USB-C připojte k vhodné USB nabíječce. Respektujte přitom návod k obsluze používané USB nabíječky.
- Skutečná životnost akumulátoru je různá vždy podle používání přístroje, podle nastavení a okolních podmínek (akumulátory mají omezenou životnost).

Upozornění – proces nabíjení



- Kompletní proces nabíjení trvá cca 8 hodiny.
- Akumulátor výrobku může být nabíjen jak v zapnutém, tak i ve vypnutém stavu.

5. Uvedení do provozu

Upozornění – optimální příjem



- Při prvním spuštění je dotazováno na požadovaný jazyk systémového rozhraní. Vyberte požadovaný jazyk.
- Při prvním spuštění se automaticky spustí vyhledávání stanice v provozním režimu DAB.
- Upozorňujeme:
Anténu vždy zcela vytáhněte.
Pro optimální příjem doporučujeme vertikální vyrovnání antény.

5.1 Zapnutí

Výstraha – provoz s napájením ze sítě



- Výrobek odpojte ze sítě pomocí vypínače – pokud není k dispozici, vytáhněte síťové vedení ze zásuvky.
- Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, vypojte ho ze sítě.
- Připojte vhodný napájecí zdroj USB pomocí kabelu USB-C k pravé straně rádia (11).
- Síťový kabel připojte ke správně instalovanému a snadno přístupnému síťovému zdroji.
- Počkejte na dokončení inicializace rádia.
- Stisknutím tlačítka **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) zapnete rádio.

5.2 Obecné pokyny k obsluze

5.2.1 Zapnutí/vypnutí/pohotovostní režim

- Stisknutím tlačítka **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) zapnete rádio.
- Vypněte rádio do pohotovostního režimu (standby) stisknutím a podržením tlačítka **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) po dobu cca 1 sekundy.
- Pro úplné vypnutí vypojte zařízení z elektrické sítě.

5.2.2 Navigace a ovládání

- Po stisknutí tlačítka zkrácené volby navigujte prostřednictvím nabízených bodů menu.
- Otočením ovladače **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) vyberete jednotlivé body nabídky.
- Stisknutím ovladače **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) potvrdíte výběr.

5.2.3 Nastavení hlasitosti

- Otáčením ovladače **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) zvýšíte (doprava) nebo snížíte (doleva) hlasitost.

5.3 Jazyk

Při prvním uvedení do provozu je jako standardní jazyk rádia nastavena angličtina. Pro změnu nastaveného jazyka menu rádia postupujte následujícím způsobem:

- Stiskněte **[G]** (4), abyste se dostali do menu nastavení.
- Pomocí tlačítka **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) navigujte k bodu menu "Language". Výběr potvrďte stisknutím tlačítka **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7).
- Pomocí tlačítka **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) vyberte požadovaný jazyk systému.

Upozornění



- K výběru jsou následující jazyky: angličtina, francouzština, němčina, noršтина, polština, španělština, švédština, finština, portugalsština, holandsština, slovenština, čeština

6. Údržba a čištění

Upozornění



Před čištěním a při delším nepoužívání odpojte zařízení od sítě.

- Tento výrobek čistěte pouze lehce navlhčenou utěrkou, která nepouští vlákna, a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Pokud byste výrobek delší dobu nepoužívali, přístroj vypněte a odpojte od napájení ze sítě. Uložte ho na čistém suchém místě bez přímého slunečního záření.

7. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

8. Prohlášení o shodě



Tímto společnost Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00054255] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.hama.com -> 00054255 -> Downloads.



K omezení expozice vůči elektromagnetickým polím

Přístroj je určen k použití ve vzdálenosti minimálně 20 cm od těla uživatele nebo osob nacházejících se v blízkosti. Přístroj se nesmí nosit na těle.

Kmitočtové pásmo/ kmitočtová pásma	Bluetooth: 2 402–2 480 GHz
---------------------------------------	-------------------------------

Maximální vyzařovaný vysílací výkon	2,09 dBm (EIRP)
--	-----------------

Ovládacie prvky a ukazovatele

A: Obslužné pole rádia		
1	1 - 	Tlačidlo [PRESET 1] (prehrávanie/ prestávka)
2	2 - 	Tlačidlo [PRESET2] (dopredu)
3		Tlačidlo [PRESET]
4		Tlačidlo [SETTINGS]
5	M - 	Tlačidlo [MODE/INFO]
6		Tlačidlo [BACK]
7		Tlačidlo [POWER]
	- +	Tlačidlo [VOLUME/NAVIGATION]
	OK	Tlačidlo [OK/ENTER]

B: Bočný náhľad na rádio		
8		Anténa
9		USB pripojenie
10		Aux-In (3,5 mm)
11		Zásuvka USB-C

Upozornenie

** Otáčaním regulátora meníte hlasitosť alebo navigujete štruktúrou menu. Stlačením tohto otočného regulátora sa zariadenie prepne do režimu standby (regulátor hlasitosti), resp. sa potvrdí výber (navigačný regulátor).



Dôležité upozornenie – stručný návod:

- Toto je stručný návod, ktorý vám poskytne najdôležitejšie základné informácie, ako sú bezpečnostné pokyny a uvedenie vášho výrobku do prevádzky.
- Z dôvodov ochrany životného prostredia a úspory cenných surovín upúšťa spoločnosť Hama od tlačenia dlhého návodu a ponúka ho výhradne ako download PDF.
- Úplný **dlhý návod** je k dispozícii na tejto internetovej adrese: **www.hama.com** -> **00054255** -> **Downloads**
- Uložte si vo svojom počítači tento dlhý návod na opakované otváranie a podľa možnosti si ho vytlačte.



1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka



Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

Nebezpečenstvo elektrického úderu



Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo dotyku neizolovaných častí výrobku, ktoré sú eventuálne pod tak vysokým nebezpečným napätím, že hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu.

2. Obsah balenia

- Hama "DR5BT"
- Nabíjaci kábel USB-C
- Stručný návod

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce použitie.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je použitie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchých priestoroch.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonnostných limitov uvedených v technických údajoch.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko zadusenia.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Na zariadení nevykonávajte žiadne zmeny. Stratíte tým nároky na záruku.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a vyvarujte sa striekajúcej vody.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Batéria je pevne zabudovaná a nedá sa vybrať.

- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Batériu, resp. výrobok nevhadzujte do ohňa.
- Na akumulátoroch/batériách nerobte žiadne zmeny a/ani ich nedeformujte/nedahrievajte/nerozoberajte.

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom



- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenehajte odbornému personálu.

4. Nabíjanie batérie

Výstraha – batéria

- Na nabíjanie používajte iba vhodné nabíjačky alebo USB prípojky.
- Nepoužívajte poškodené nabíjačky alebo USB prípojky, a tiež sa ich nepokúšajte opraviť.
- Výrobok neprebíjajte ani ho úplne nevybíjajte.
- Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).
- Pri dlhšom skladovaní pravidelne dobíjajte (minimálne štvrtročne).

- Výrobok má nabíjateľnú batériu.
- Pred prvým použitím výrobok nabite naplno.
- Pripojte dodaný nabíjaci kábel USB-C k portu USB-C (11) na produkte.
- Pripojte voľnú zástrčku nabíjacieho kábla USB-C k vhodnej nabíjačke USB. Prečítali jej návod na obsluhu použitej USB nabíjačky.
- Skutočná životnosť batérie sa líši v závislosti od používania zariadenia, nastavení a podmienok okolitého prostredia (batérie majú obmedzenú životnosť).

Upozornenie – proces nabíjania



- Úplný proces nabíjania trvá cca 8 hodiny.
- Batéria sa môže nabíjať v zapnutom, ako aj vo vypnutom stave výrobku.

5. Uvedenie do prevádzky

Upozornenie – optimálny príjem



- Pri prvom spustení sa zobrazí výzva na zadanie požadovaného jazyka rozhrania v systémovom nastavení. Zvoľte požadovaný jazyk.
- Pri prvom spustení sa automaticky spustí vyhľadávanie staníc v prevádzkovom režime DAB.
- Poznámka:
Anténu vyťahnite vždy úplne.
Na dosiahnutie optimálneho príjmu odporúčame vertikálnu orientáciu antény.

5.1 Zapnutie

Výstraha – napájanie zo siete



- Výrobok odpojte od siete vypínačom zapnuté/vypnuté – ak takýto vypínač nie je, vyťahnite sieťové vedenie zo zásuvky.
- Ak výrobok dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ho z elektrickej siete.
- Pripojte vhodný USB sieťový zdroj pomocou kábla USB-C na pravej strane stranu rádia (11).
- Sieťový adaptér pripojte do správne nainštalovanej a ľahko prístupnej elektrickej zásuvky.
- Počkajte, kým sa neukončí inicializácia rádia.
- Na zapnutie rádia stlačte **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7).

5.2 Všeobecné pokyny pre obsluhu

5.2.1 Ein- /Ausschalten/ Standby

- Na zapnutie rádia stlačte **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7).
- Na vypnutie rádia (pohotovostný režim) stlačte a podržte stlačené asi 1 sekundu **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7).
- Na úplné vypnutie odpojte rádio od elektrickej siete.

5.2.2 Navigácia a ovládanie

- Po stlačení niektorého z tlačidiel rýchlej voľby prejdite cez ponúkané položky menu.
- Otáčaním **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) vyberte jednotlivé body menu.
- Stlačením **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) potvrdte voľbu.

5.2.3 Nastavenie hlasitosti

- Otáčaním **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) hlasitosť zvýšite (doprava) alebo znížite (dolava).

5.3 Jazyk

Pri prvom uvedení do prevádzky je ako štandardný jazyk rádia nastavená angličtina. Ak chcete zmeniť nastavený jazyk menu na rádio, postupujte nasledovne:

- Stlačte (4) aby ste sa dostali do menu nastavení.
- Pomocou **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) prejdite k bodu menu "Language". Výber potvrdte stlačením **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7).
- Pomocou **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) vyberte požadovaný jazyk systému.

Upozornenie



- Na výber sú nasledujúce jazyky: angličtina, francúzština, nemčina, nórčina, poľština, španielčina, portugalčina, holandčina, slovenčina, čeština

6. Údržba a starostlivosť

Upozornenie



Pred čistením a pri dlhšom nepoužívaní odpojte zariadenie od siete.

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Ak by ste výrobok nemali dlhší čas používať, zariadenie vypnite a odpojte od elektriky. Uskladňujte ho na čistom suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

7. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

8. Vyhlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00054255] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

www.hama.com -> 00054255 -> Downloads.

Na obmedzenie expozície elektromagnetickým poliam



Toto zariadenie je určené na používanie vo vzdialenosti minimálne 20 cm od tela používateľa alebo osôb v jeho blízkosti. Toto zariadenie sa nesmie nosiť na tele.

Frekvenčné pásmo/ frekvenčné pásma	Bluetooth: 2402 – 2480 GHz
Vyžarovaný maximálny prenosový výkon	2,09 dBm (EIRP)

Elementos de comando e indicações

A: Painel de comandos do rádio		
1	1 - ▶	Botão [PRESET 1] (reprodução/pausa)
2	2 - ▶	Botão [PRESET2] (avançar)
3	⏮	Botão [PRESET]
4	⚙	Botão [SETTINGS]
5	M - ⓘ	Botão [MODE/INFO]
6	↶	Botão [BACK]
7	⏻	Botão [POWER]
	- +	Botão [VOLUME/NAVIGATIVE]
	OK	Botão [OK/ENTER]

B: Vista lateral do rádio		
8		Antena
9		Porta USB
10		Aux In (3,5 mm)
11		Cabo USB-C

Nota

** Pode regular o volume de som ou navegar pela estrutura de menus rodando o botão de regulação. Pressione este botão rotativo para ativar o modo de standby do aparelho (botão de regulação do volume) ou para confirmar uma seleção (botão de navegação).



Informação importante - Guia rápido:

- Este manual é um guia rápido, que lhe dá as informações básicas mais importantes, como, por exemplo, indicações de segurança e instruções para colocar o seu produto em funcionamento.
- A fim de preservar o ambiente e de poupar matérias primas valiosas, a Hama optou por não imprimir a versão longa do manual de instruções, disponibilizando-a exclusivamente como um PDF para descarregar.
- Poderá encontrar a **versão longa do manual de instruções** em: **www.hama.com -> 00054255 -> Downloads**
- Guarde a versão longa do manual de instruções no seu computador para o poder consultar, e, se necessário, para o imprimir.



1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso



É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota



É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

Perigo de choque eléctrico



Este símbolo remete para um perigo de toque de partes não isoladas do produto eventualmente condutoras de tensão perigosa que poderão representar um perigo de choque eléctrico.

2. Conteúdo da embalagem

- Hama "DR5BT"
- Cabo de carregamento USB-C
- Guia rápido

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrônicos.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o apenas em ambientes secos.
- Tal como qualquer outro dispositivo eléctrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.
- Nunca utilize o produto em ambientes húmidos e evite os salpicos de água.
- Utilize o produto sempre só em condições climáticas moderadas.
- A bateria está instalada de forma fixa e não pode ser removida.
- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja

danificado.

- Nunca deite a bateria ou o produto para o fogo.
- Não altere nem deforme/aqueça/desmonte

Perigo de choque eléctrico



- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
- Nunca tente manter ou reparar o produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.

4. Carregar o acumulador

Aviso – Bateria

- Utilize apenas carregadores ou portas USB adequados para efetuar o carregamento.
- Nunca utilize um carregador ou tomadas USB danificados, nem os tente reparar.
- Não submeta o produto a um carregamento excessivo ou a um descarregamento completo.
- Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).
- Sempre que o produto for armazenado por um período prolongado, recarregue-o regularmente (pelo menos trimestralmente).
- O produto dispõe de um acumulador recarregável.
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez, carregue-o uma vez com a carga total.
- Ligue o cabo de carregamento USB-C fornecido juntamente à tomada USB-C (11) do produto.
- Ligue a ficha livre do cabo de carregamento USB-C a um carregador USB apropriado. Ao fazê-lo, cumpra as indicações do manual de instruções do carregador USB utilizado.
- A duração efetiva da carga varia em função da utilização do produto, das definições e das condições ambientais (os acumuladores têm uma vida útil limitada).

Nota – Carregamento



- Um carregamento completo demora cerca de 8 horas.
- O acumulador do produto pode ser carregado tanto ligado, quanto desligado.

5. Colocação em funcionamento

Observação – Recepção ótima



- Quando o rádio é colocado em funcionamento pela primeira vez, é-lhe perguntado que idioma quer que seja utilizado na interface do utilizador. Seleccione o idioma pretendido.
- Quando o rádio é colocado em funcionamento pela primeira vez, é iniciada automaticamente a procura de emisoras no modo de funcionamento DAB.

5.1 Ligação

Aviso - Alimentação a partir da rede elétrica



- Desligue o produto da rede elétrica com o interruptor de ligar/desligar – se o produto não tiver esse interruptor, retire a ficha da tomada elétrica.
- Desligue o produto da rede elétrica quando não o utilizar durante um período prolongado.
- Servindo-se de um cabo USB-C, ligue uma fonte de alimentação USB ao lado direito do rádio (11).
- Ligue a fonte de alimentação a uma tomada elétrica corretamente instalada e facilmente acessível.
- Espere até a inicialização do rádio terminar.
- Prima [NAVIGATION/OK/VOLUME] (7) para ligar o rádio.

5.2 Indicações gerais sobre a operação

5.2.1 Ligar/desligar/standby (modo de espera)

- Prima [NAVIGATION/OK/VOLUME] (7) para ligar o rádio.
- Mantenha o botão [NAVIGATION/OK/VOLUME] (7) premido durante cerca de 1 segundo para desligar o rádio (standby).
- Desligue o aparelho da alimentação elétrica para o desligar completamente.

5.2.2 Navegação e comando

- Prima um botão de atalho, para navegar pelos itens de menu apresentados.
- Para seleccionar itens individuais do menu rode o botão [NAVIGATION/OK/VOLUME] (7).
- Prima o botão [NAVIGATION/OK/VOLUME] (7) para confirmar a seleção feita.

5.2.3 Regular o volume de som

- Rode o botão [NAVIGATION/OK/VOLUME] (7) para a direita para aumentar o volume, e para a esquerda para o baixar.

5.3 Idioma

Aquando da primeira colocação em funcionamento, o idioma pré-seleccionado do rádio é o inglês. Para alterar o idioma definido para o menu:

- Prima [⚙️] (4) para aceder ao menu das definições.
- Navegue com [NAVIGATION/OK/VOLUME] (7) até ao item de menu "Language". Prima [NAVIGATION/OK/VOLUME] (7) para confirmar a seleção feita.
- Seleccione com [NAVIGATION/OK/VOLUME] (7) o idioma pretendido para o sistema.

Nota



- Os idiomas disponíveis são os seguintes: inglês, francês, alemão, norueguês, polaco, espanhol, sueco, finlandês, português, neerlandês, eslovaco, checo

6. Manutenção e conservação

Nota



Antes de limpar o seu dispositivo, e quando não o for utilizar por um período prolongado, desligue-o sempre da alimentação elétrica/corrente.

- Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Caso não pretenda utilizar o produto durante um período prolongado, desligue-o e retire a ficha da tomada elétrica. Armazene-o num local limpo e seco, sem exposição solar direta.

7. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento do manual de instruções e/ou das indicações de segurança.

8. Declaração de conformidade



A Hama GmbH & Co KG declara por esta via que o equipamento de rádio do tipo [00054255] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.hama.com->00054255->Downloads.

Limitação da exposição aos campos eletromagnéticos



Este dispositivo foi previsto para utilização a uma distância de, pelo menos, 20 cm do corpo do utilizador ou de pessoas próximas. Este dispositivo não deve ser transportado ou usado no corpo ou junto ao corpo.

Banda de frequências/ bandas de frequências	Bluetooth: 2.402 – 2.480 GHz
Potência máxima transmitida	2,09 dBm (EIRP)

Manöverelement och visningar

A: Radions knappsats		
1	1 - ►	[PRESET 1] knapp (uppspelning/paus)
2	2 - ►	[PRESET2] knapp (framåt)
3	⏮	[PRESET] knapp
4	⚙	[SETTINGS] knapp
5	M - ⓘ	[MODE/INFO] knapp
6	↶	[BACK] knapp
7	⏻	[POWER] knapp
	- +	[VOLUME/NAVIGATIVE] knapp
	OK	[OK/ENTER] knapp

B: Radio slödv		
8		Antenn
9		USB-anslutning
10		Aux-In (3,5 mm)
11		USB-C-port

Information



** Vrid på ratten för att ändra volymen eller navigera i meny. Tryck på ratten för att sätta radion i viloläge (volymreglering) eller bekräfta ett val (navigering).

Viktig information - snabbinstruktion:



- Detta är en snabbinstruktion som innehåller den viktigaste informationen som säkerhetsanvisningar och hur du kommer igång med din produkt.
- Av miljöskäl och för att spara på värdefull råvara avstår Hama från en tryckt, komplett bruksanvisning. Den finns endast att ladda ned som PDF.
- Den fullständiga **bruksanvisningen** finns på följande webbadress:
www.hama.com -> 00054255 -> Downloads
- Spara den fullständiga bruksanvisningen i din dator så att du kan titta i den, och skriv ut den om du behöver det.

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning



Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning



Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

Fara för elektrisk stöt



Denna symbol hänvisar till fara vid beröring av oisolerade produktdelar som kan ha en så pass hög spänning att det finns risk för elektrisk stöt.

2. Förpackningens innehåll

- Hama DR5BT
- USB-C-laddningskabel
- Snabbstartsinstruktion

3. Säkerhetsinformation

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmeelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten i fuktig miljö och undvik vattenstänk.
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.
- Det uppladdningsbara batteriet är fast monterat och kan inte tas bort.

- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Kasta inte batteriet eller produkten i öppen eld.
- Förändra och/eller deformera inte uppladdningsbara/vanliga batterier och värm inte upp dem eller ta isär dem.

Fara för elektrisk stöt



- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.

4. Ladda batteriet

Varning - Batteri

- Använd bara lämpliga laddare eller USB-anslutningar för laddning.
- Trasiga laddare eller USB-anslutningar ska generellt inte användas, och försök inte reparera dem.
- Överladda eller djupurladda inte produkten.
- Undvik att förvara, ladda och använda produkten vid onormala temperaturer och mycket lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Ladda batteriet regelbundet (minst varje kvartal) vid längre lagring.
- Produkten innehåller ett laddningsbart batteri.
- Ladda upp produkten fullständigt innan den tas i bruk första gången.
- Anslut den medföljande USB-C-laddningskabeln till produktens USB-C-uttag (11).
- Anslut USB-C-laddningskabelns fria kontakt till en lämplig USB-laddare. Se bruksanvisningen för den USB-laddare som används.
- Batteriets faktiska laddningstid varierar beroende på apparatens användning, inställningarna och miljöförhållandena (batterier har en begränsad livslängd).

Information – laddning



- En fullständig uppladdning tar ca 8 timmar.
- Batteriet kan laddas både i till- och frånslaget tillstånd.

5. Komma igång

Information – optimal mottagning



- Vid första start frågas om önskat språk för användargränssnittet. Välj önskat språk.
- Vid första start startas automatisk kanalsökningen i driftläge DAB.
- Tänk på att:
Alltid dra ut antennen helt.
Rikta antennen vertikalt för bättre mottagning.

5.1 Inkoppling

Varning – nätanslutning



- Koppla bort produkten från elnätet med hjälp av strömbrytaren – om den saknas drar du ut nätkabeln ur eluttaget.
- Koppla bort produkten från elnätet om den inte ska användas under en längre tid.
- Anslut en passande USB-nättdel med USB-C kabel till radions högra sidan (11).
- Anslut nätkabeln till ett korrekt installerat och lättåtkomligt eluttag.
- Vänta tills initialiseringen av radion är avslutad.
- Tryck på **[NAVIGERING/OK/LJUDVOLYM]** (7) för att slå på radion.

5.2 Allmänna anvisningar för användning

5.2.1 Till/Från/Viloläge

- Tryck på **[NAVIGERING/OK/LJUDVOLYM]** (7) för att slå på radion.
- Håll **[NAVIGERING/OK/VOLYM]** (7) intryckt i ca 1 sekund för att stänga av radion (viloläge).
- Koppla bort apparaten från strömförsörjningen för att stänga av den helt.

5.2.2 Navigation och styrning

- Tryck på en snabbvalsknapp och bläddra sedan genom de menyalternativ som finns.
- Vrid på **[NAVIGERING/OK/LJUDVOLYM]** (7) för att välja ett menyalternativ.
- Tryck på **[NAVIGERING/OK/LJUDVOLYM]** (7) och bekräfta ditt val.

5.2.3 Justera volymen

- Vrid på **[NAVIGERING/OK/LJUDVOLYM]** (7) för att öka volymen (åt höger) eller minska den (åt vänster).

5.3 Språk

Standardspråket när radion startas första gången är engelska. Gör så här för att ändra radions inställda menyspråk:

- Tryck på **[GÅ]** (4) för att komma till inställningsmenyn.
- Gå till menyalternativet Språk med hjälp av **[NAVIGERING/OK/VOLYM]** (7). Bekräfta ditt val genom att trycka på **[NAVIGERING/OK/VOLYM]** (7).
- Välj önskat systemspråk med hjälp av **[NAVIGERING/OK/VOLYM]** (7).

Information



- Följande språk kan väljas:
Engelska, franska, tyska, norska, polska, spanska, svenska, finska, portugisiska, holländska, slovakiska och tjeckiska

6. Service och skötsel

Information



- Koppla bort apparaten från nätet innan du rengör den och om du inte ska använda den under en längre tid.
- Använd endast en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Stäng av enheten och dra ur sladden om den inte ska användas på ett tag. Förvara den på en ren och torr plats utan direkt solljus.

7. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

8. Försäkran om överensstämmelse



Härmed försäkrar Hama GmbH & Co KG,
att denna typ av radioutrustning
[00054255] överensstämmer med

direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till
EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande
webbadress:

www.hama.com -> 00054255 -> Downloads.

För begränsning av exponeringen mot elektromagnetiska fält



Denna apparat är avsedd att användas på minst
20 cm avstånd från användarens kropp eller
personer i närheten. Denna apparat får inte bäras
på kroppen.

Frekvensband	Bluetooth: 2,402 - 2,480 GHz
Max. sändareffekt	2,09 dBm (EIRP)

Элементы управления и индикации

А: Панель управления радио		
1	1 -	Кнопка [PRESET 1] (воспроизведение/пауза)
2	2 -	Кнопка [PRESET2] (вперед)
3		Кнопка [PRESET]
4		Кнопка [SETTINGS]
5	M -	Кнопка [MODE/INFO]
6		Кнопка [BACK]
7		Кнопка [POWER]
	- +	Кнопка [VOLUME/NAVIGATIVE]
	OK	Кнопка [OK/ENTER]

В: Радио, вид сбоку		
8		Антенна
9		USB-разъем
10		Разъем Aux-in (3,5 мм)
11		Порт USB-C

Указание

** Поворачивая регулятор, можно изменять громкость или осуществлять навигацию по меню. При нажатии на поворотный регулятор прибор можно перевести в режим ожидания (регулятор громкости) или подтвердить выбор (переключатель настроек навигации).

Важное указание - краткое руководство:

- Это краткое руководство содержит основную информацию: указания по технике безопасности и вводу изделия в эксплуатацию.
- С целью охраны окружающей среды и экономии ценного сырья Hama отказывается от подробного руководства по эксплуатации в печатном виде и предлагает его исключительно для загрузки в формате PDF.
- С полным текстом **подробного руководства по эксплуатации** можно ознакомиться здесь:
www.hama.com -> 00054255 -> Downloads
- Сохраните данное руководство по эксплуатации для просмотра на вашем компьютере и по возможности распечатайте его.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание



Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание



Дополнительная или важная информация.

Опасность поражения электрическим током



Значок предупреждает об опасности поражения высоким напряжением в случае касания неизолированных токоведущих деталей.

2. Комплект поставки

- Нама DR5BT
- Зарядный кабель USB-C
- Краткое руководство по запуску

3. Указания по технике безопасности

- Изделие предназначено для домашнего, некоммерческого применения.
- Не применяйте в запретных зонах.
- Защищайте изделие от загрязнения, влаги и перегрева, используйте его только в сухих помещениях.
- Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Не допускайте детей к упаковочному материалу, существует опасность удушья.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Не вносите в прибор конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
- Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Не используйте изделие во влажной среде, избегайте брызг.

- Используйте изделие только при приемлемых климатических условиях.
- Аккумулятор стационарный и замене не подлежит.
- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- Не бросайте аккумуляторную батарею или изделие в огонь.
- Не модифицируйте, не деформируйте, не нагревайте, не разбирайте аккумуляторы/батареи.

Опасность поражения электрическим током



- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Любые работы по техническому обслуживанию должны выполнять лица с соответствующей подготовкой и разрешением на данный вид деятельности.

4. Зарядка аккумулятора

Предупреждение: аккумулятор

- Для зарядки используйте только подходящие зарядные устройства или USB-разъемы.
- Не используйте неисправные зарядные устройства или USB-разъемы и не пытайтесь их ремонтировать.
- Не допускайте избыточной зарядки и глубокой разрядки изделия.
- Не храните, не заряжайте и не используйте устройство при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).
- При длительном хранении регулярно заряжайте изделие (не реже одного раза в квартал).
- Изделие оснащено подзаряжаемым аккумулятором.
- Перед первым применением один раз полностью зарядите изделие.
- Подключите прилагаемый зарядный кабель USB-C к порту USB-C (11) изделия.
- Подключите свободный штекер зарядного кабеля USB-C к подходящему зарядному устройству с USB-портом. Соблюдайте руководство по эксплуатации используемого зарядного USB-устройства.

- Продолжительность работы аккумулятора варьируется в зависимости от интенсивности использования прибора, настроек и окружающих условий (аккумуляторы имеют ограниченный срок службы).

Указание - процесс зарядки



- При первом включении вам будет предложено выбрать язык интерфейса системы. Выберите язык.

5. Ввод в эксплуатацию

Указание - оптимальный прием сигналов



- При первом включении вам будет предложено выбрать язык интерфейса системы. Выберите язык.
- При первом включении автоматически запускается поиск радиостанций в режиме DAB.
- Внимание:
Раскладывайте мачту антенны полностью. Для оптимального сигнала приема рекомендуется установить антенну вертикально.

5.1 Подключение

Предупреждение — питание от сети



- Отключайте изделие от сети с помощью выключателя, а при его отсутствии извлеките сетевой кабель из розетки.
- Отсоедините изделие от сети в случае, если вы его не используете в течение продолжительного времени.
- Подключите подходящий блок питания USB через кабель USB-C с правой стороны радио (11).
- Подключите блок питания к надлежащим образом подключенной и доступной розетке.
- Дождитесь окончания инициализации радио.
- Нажмите кнопку **[НАВИГАЦИЯ/ОК/ГРОМКОСТЬ]** (7), чтобы включить радио.

5.2 Общие указания по использованию

5.2.1 Включение/выключение/режим ожидания

- Нажмите кнопку **[НАВИГАЦИЯ/ОК/ГРОМКОСТЬ]** (7), чтобы включить радио.
- Нажмите и удерживайте кнопку **[НАВИГАЦИЯ/ОК/ГРОМКОСТЬ]** (7) ок. 1 секунды, чтобы выключить радио (режим ожидания).
- Для полного выключения отключите прибор от электропитания.

5.2.2 Навигация и управление

- Для выбора необходимого пункта меню нажимайте кнопку быстрого выбора.
- Путем вращения кнопки **[НАВИГАЦИЯ/ОК/ГРОМКОСТЬ]** (7) выполняется выбор отдельных пунктов меню.
- Подтвердите выбор нажатием кнопки **[НАВИГАЦИЯ/ОК/ГРОМКОСТЬ]** (7).

5.2.3 Регулировка громкости

- Вращением кнопки **[НАВИГАЦИЯ/ОК/ГРОМКОСТЬ]** (7) можно повышать (вправо) или понижать (влево) громкость.

5.3 Язык

Стандартной установкой радио при его первом запуске является английский язык. Для изменения установленного языка меню радиоустройства выполните следующие шаги.

- Нажмите **[⚙️]** (4) для перехода в меню настроек.
- С помощью кнопки **[НАВИГАЦИЯ/ОК/ГРОМКОСТЬ]** (7) перейдите в пункт меню Language ("Язык"). Подтвердите выбор нажатием кнопки **[НАВИГАЦИЯ/ОК/ГРОМКОСТЬ]** (7).
- С помощью кнопки **[НАВИГАЦИЯ/ОК/ГРОМКОСТЬ]** (7) выберите нужный язык системы.

Указание



- На выбор представлены следующие языки: английский, французский, немецкий, норвежский, польский, испанский, шведский, финский, португальский, голландский, словацкий, чешский

6. Техническое обслуживание и уход

Указание




Перед очисткой и при длительном неиспользовании отключите устройство от сети.

- Очищайте изделие только с помощью слегка влажной безворсовой салфетки; не используйте агрессивные чистящие средства.
- Если вы не используете изделие в течение продолжительного времени, выключите его и отсоедините от электропитания. Храните изделие в чистом, сухом месте, защищенном от попадания прямых солнечных лучей.

7. Исключение ответственности

Hama GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

8. Сертификат соответствия

 Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00054255] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: www.hama.com -> 00054255 -> Downloads.

Для ограничения воздействия электромагнитных полей



Данный прибор предназначен для использования на расстоянии минимум 20 см от тела пользователя или других людей, находящихся рядом с ним. Запрещается носить данный прибор на теле.

Диапазон/диапазоны частот

Bluetooth:
2402–2480 ГГц

Максимальная излучаемая мощность

2,09 дБм (EIRP)

Елементи за управление и индикатори

A: Радио контролен панел		
1	1 -	[PRESET 1] бутон (възпроизвеждане/пауза)
2	2 -	[PRESET2] бутон (напред)
3		[PRESET] бутон
4		[SETTINGS] бутон
5	M -	[MODE/INFO] бутон
6		[BACK] бутон
7		[POWER] бутон
	- +	[VOLUME/NAVIGATION] бутон
	OK	[OK/ENTER] бутон

B: Радио страничен изглед		
8		Антена
9		USB връзка
10		Aux-in (3,5 mm)
11		USB-C букса

Указание



** Чрез завъртане на регулатора променете силата на звука или навигирайте в структурата на менюто. Чрез натискане на този въртящ се регулатор се превключва уредът в режим на готовност (регулатор за силата на звука) или се потвърждава избор (навигационен регулатор).

Wichtiger Hinweis - Kurzanleitung



- Това е кратко упътване, което Ви снабдява с най-важната базова информация, като указания за безопасност и пускането в експлоатация на Вашия продукт.
- От съображения за опазване на околната среда и спестяване на ценни суровини фирма Hama не използва отпечатано дълго ръководство и го предлага само за изтегляне в PDF формат.
- Цялото **дълго упътване** е налично на следния интернет адрес:
www.hama.com -> 00054255 -> Downloads
- Запометете дългото упътване на Вашия компютър за справки у по възможност го разпечатайте.

1. Обяснение на предупредителните символи и указания

Вниманив



Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.

Забележка



Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.

Опасност от токов удар



Този символ предупреждава за опасност от токов удар при докосване на неизолирани части на продукта, които е възможно да се намират под високо напрежение.

2. Съдържание на опаковката

- Нама "DR5BT"
- USB-C кабел за зареждане
- Ръководство за бърз старт

3. Указания за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Задължително дръжте малките деца далеч от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.

- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски.
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Акумулаторната батерия е неподвижно вградена и не може да се маха.
- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Не хвърляйте батерията или продукта в огън.
- Не променяйте и/или не деформирайте/нагривайте/разглобявайте акумулаторните батерии/батериите.

Опасност от токов удар



- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.

4. Зареждане на батерията

Предупреждение – Батерия

- За зареждане използвайте само подходящи зарядни устройства или USB изводи.
- По принцип не използвайте дефектни зарядни устройства или USB изводи и не се опитвайте да ги поправяте.
- Не позволявайте продукта да се зарежда повече от необходимото или да се разрежда напълно.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско налягане на въздуха (като например на големи височини).
- При по-продължително съхранение дозареждайте периодично (поне веднъж на три месеца).
- Продуктът разполага с акумулаторна батерия.
- Преди първата употреба заредете напълно продукта.
- Свържете доставения USB-C кабел за зареждане към извода USB-C (11) на продукта.
- Свържете свободния щекер на USB-C кабела за зареждане към подходящо USB зарядно устройство. За целта спазвайте инструкцията за обслужване на използваното USB зарядно устройство.

- Действителното време на работа на акумулаторната батерия варира в зависимост от употребата на уреда, настройките и условията на околната среда (акумулаторните батерии имат ограничен експлоатационен живот).

Указание – Процес на зареждане

- Пълн процес на зареждане отнема ок. 8 часа.
- Акумулаторната батерия на продукта може да се зарежда както във включено, така и в изключено състояние.

5. Пускане в действие

Hinweis – optimaler Empfang

- При първия старт се прави запитване за желаня език на системния интерфейс. Изберете желаня език.
- При първия старт автоматично се стартира търсенето на станции в работен режим DAB.
- Обърнете внимание:
Винаги изтегляйте напълно антената. За оптимален прием препоръчваме да насочите антената вертикално.

5.1 Включване

Предупреждение – работа с мрежово захранване

- Разединете продукта от мрежата посредством превключвателя за включване/изключване – ако няма такъв, издърпайте мрежовия кабел от контакта.
- Изключвайте продукта от мрежата, когато не го използвате по-продължително време.
- Свържете подходящо USB захранващо устройство чрез USB-C кабел на дясната страна на радиото (11).
- Свържете захранващото устройство с правилно инсталиран и леснодостъпен контакт.
- Изчакайте, докато завърши инициализирането на радиото.
- Натиснете [NAVIGATION/OK/VOLUME] (7), за да включите радиото.

5.2 Общи указания за обслужване

5.2.1 Включване/изключване/режим на готовност

- Натиснете [NAVIGATION/OK/VOLUME] (7), за да включите радиото.
- Натиснете и задръжте [NAVIGATION/OK/VOLUME] (7) за ок. 1 секунда, за да изключите радиото (режим на готовност).
- Разединете уреда от електрозахранването, за да го изключите изцяло.

5.2.2 Навигация и управление


- Навигирайте след натискане на бутон за бърз избор чрез предложените точки от менюто.
- Чрез въртене на [NAVIGATION/OK/VOLUME] (7) избирате отделните елементи от менюто.
- Чрез натискане на [NAVIGATION/OK/VOLUME] (7) потвърждавате избора.

5.2.3 Регулиране на силата на звука

- Чрез въртене на [NAVIGATION/OK/VOLUME] (7) се увеличава (надясно) или се намалява (наляво) силата на звука.

5.3 Език

Стандартният език при първото пускане в експлоатация на радиото е английски. За да промените настройките език на менюто на радиото, процедирайте по следния начин:

- Натиснете  (4), за да отидете в менюто с настройки.
- Навигирайте с помощта на [NAVIGATION/OK/VOLUME] (7) към точката от менюто "Language". Потвърдете избора си с натискане на [NAVIGATION/OK/VOLUME] (7).
- С помощта на [NAVIGATION/OK/VOLUME] (7) изберете желаня от Вас системен език.

Указание

- На разположение са следните езици: Английски, френски, немски, норвежки, полски, испански, шведски, фински, португалски, нидерландски, словашки, чешки

6. Техническо обслужване и поддръжка

Указание




Разединете уреда от мрежата преди почистването и когато няма да се използва за по-дълго време.

- Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати.
- Ако няма да използвате уреда по-дълго време, изключете го и извадете щепсела от контакта. Съхранявайте го на чисто и сухо място без директна слънчева светлина.

7. Изключване на отговорност

Hama GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

8. Декларация за съответствие

 С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът на радиооборудването [00054255] съответства на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес: www.hama.com -> 00054255 -> Downloads.

За ограничаване на излагането на въздействието на електромагнитни полета



Този уред е предназначен за използване на разстояние от най-малко 20 cm спрямо тялото на потребителя или лица в близост. Този уред не трябва да се носи до тялото.

Честотна лента/честотни ленти

Bluetooth:
2 402 – 2 480 GHz

Максимална излъчвателна мощност

2,09 dBm (EIRP)

Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

A: Πίνακας ελέγχου ραδιοφώνου		
1	1 - ►	Κουμπί [PRESET 1] (αναπαραγωγή/παύση)
2	2 - ►	Κουμπί [PRESET2] (μπροστά)
3	⏮	Κουμπί [PRESET]
4	⚙	Κουμπί [SETTINGS]
5	M - ⓘ	Κουμπί [MODE/INFO]
6	↶	Κουμπί [BACK]
7	⏻	Κουμπί [POWER]
	- +	Κουμπί [VOLUME/NAVIGATION]
	OK	Κουμπί [OK/ENTER]

B: Πλατίνη όψη ραδιοφώνου		
8		Κεραία
9		Θύρα USB
10		Aux-In (3,5 mm)
11		Θύρα USB-C

Υπόδειξη

** Γυρίζοντας τον διακόπτη, μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση ήχου ή να πλοηγηθείτε στο μενού. Πατώντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη, θέτετε τη συσκευή σε κατάσταση αναμονής (διακόπτης έντασης) ή επιβεβαιώνετε μια επιλογή σας (διακόπτης πλοήγησης).

Σημαντική υπόδειξη – Συνοπτικό εγχειρίδιο:

- Αυτό είναι ένα συνοπτικό εγχειρίδιο το οποίο περιλαμβάνει τις σημαντικότερες βασικές πληροφορίες, όπως προειδοποιήσεις ασφαλείας και οδηγίες για τη θέση του προϊόντος σε λειτουργία.
- Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος και εξοικονόμησης σημαντικών πρώτων υλών, η εταιρεία Hama δεν εκδίδει τυπωμένα λεπτομερή εγχειρίδια οδηγιών. Τα εγχειρίδια οδηγιών διατίθενται αποκλειστικά ως αρχεία PDF.
- Το πλήρες **λεπτομερές εγχειρίδιο οδηγιών** διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα: **www.hama.com -> 00054255 -> Downloads**
- Αποθηκεύστε το λεπτομερές εγχειρίδιο οδηγιών στον υπολογιστή σας και, αν χρειάζεται, τυπώστε το.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

Προειδοποίηση



Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υπόδειξη



Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



Αυτό το σύμβολο προειδοποιεί για κίνδυνο από επαφή με μη μονωμένα εξαρτήματα του προϊόντος, τα οποία μπορεί να φέρουν τάση τάση ώστε να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- Hama "DR5BT"
- Καλώδιο φόρτισης USB-C
- Οδηγός γρήγορης έναρξης

3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Το προϊόν προβλέπεται για ιδιωτική, μη επαγγελματική και οικιακή χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Προστατεύετε το προϊόν από βρομιάς, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε στεγνούς χώρους.
- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές

συνθήκες.

- Η μπαταρία είναι ενσωματωμένη και δεν μπορεί να αφαιρεθεί.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.
- Μην ρίχνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το προϊόν σε φωτιά.
- Μην μετατρέπετε και/ή μην παραμορφώνετε/θερμαίνετε/ανοίγετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να πραγματοποιούνται από το αρμόδιο εξειδικευμένο προσωπικό.

4. Φόρτιση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

Προειδοποίηση – Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

- Για τη φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλες βάσεις φόρτισης ή υποδοχές USB.
- Μην χρησιμοποιείτε γενικά ελαττωματικούς φορτιστές ή θύρες USB και μην προσπαθείτε να τα επισκευάσετε.
- Μην αφήνετε το προϊόν να υπερφορτίζεται ή να αποφορτίζεται πλήρως.
- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες και σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα (όπως σε μεγάλα υψόμετρα).
- Εάν το προϊόν παραμείνει αποθηκευμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα, να το φορτίζετε τακτικά (τουλάχιστον ανά τρίμηνο).
- Το προϊόν διαθέτει επαναφορτιζόμενο συσσωρευτή.
- Πριν από την πρώτη χρήση, αφήστε το προϊόν να φορτίσει μία φορά πλήρως.
- Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης USB-C στη θύρα USB-C (1 1) του προϊόντος.
- Συνδέστε το ελεύθερο βύσμα του καλωδίου φόρτισης USB-C σε κατάλληλο φορτιστή USB. Τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού του φορτιστή USB που χρησιμοποιείτε.
- Η πραγματική διάρκεια φόρτισης του συσσωρευτή διαφέρει ανάλογα με τη χρήση της συσκευής, τις ρυθμίσεις και τις συνθήκες του περιβάλλοντος (οι συσσωρευτές έχουν περιορισμένη διάρκεια ζωής).

Υπόδειξη – Διαδικασία φόρτισης



- Η διαδικασία φόρτισης ολοκληρώνεται σε περ. 8 ώρες.
- Ο συσσωρευτής του προϊόντος μπορεί να φορτιστεί, όταν το προϊόν είναι ενεργοποιημένο ή απενεργοποιημένο.

5. Θέση σε λειτουργία

Υπόδειξη – βέλτιστο σήμα



- Κατά την πρώτη εκκίνηση, θα σας ζητηθεί να επιλέξετε την επιθυμητή γλώσσα συστήματος. Επιλέξτε τη γλώσσα που επιθυμείτε.
- Κατά την πρώτη εκκίνηση, ξεκινά αυτόματα η διαδικασία αναζήτησης καναλιών στον τρόπο λειτουργίας DAB.
- Προσοχή:
Να αποσυνδέετε πάντα εντελώς την κεραία. Για βέλτιστο σήμα, συνιστάται να τοποθετείτε την κεραία κάθετα.

5.1 Ενεργοποίηση

Προειδοποίηση – Λειτουργία ρεύματος



- Αποσυνδέετε το προϊόν από το ρεύμα, χρησιμοποιώντας τον διακόπτη on/off. Αν δεν υπάρχει, αποσυνδέετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Αποσυνδέετε το προϊόν από το ρεύμα, όταν δεν το χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Συνδέστε ένα κατάλληλο καλώδιο τροφοδοσίας USB, μέσω του καλωδίου USB-C, στη δεξιά πλευρά του ραδιοφώνου (11).
- Συνδέστε τον μετασχηματιστή σε μια πρίζα που έχει εγκατασταθεί σωστά και είναι εύκολα προσβάσιμη.
- Περιμένετε έως ότου να έχει ολοκληρωθεί η εκκίνηση του ραδιοφώνου.
- Πατήστε **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7), για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.

5.2 Γενικές υποδείξεις για τον χειρισμό

5.2.1 Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση/Αναμονή

- Πατήστε **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7), για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) για περ. 1 δευτερόλεπτο, για να απενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο (αναμονή).
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, για να την απενεργοποιήσετε εντελώς.

5.2.2 Πλοήγηση και χειρισμός

- Πλοηγηθείτε στα διαφορετικά σημεία μενού, πατώντας ένα πλήκτρο σύντομης επιλογής.
- Γυρίζοντας τα **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7), επιλέγετε μεμονωμένα στοιχεία του μενού.
- Πατώντας **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7), επιβεβαιώνετε την επιλογή σας.

5.2.3 Ρύθμιση έντασης ήχου

- Γυρίζοντας τα **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7), αυξάνετε (δεξιά) και μειώνετε (αριστερά) την ένταση του ήχου.

5.3 Γλώσσα

Κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία, ως προεπιλεγμένη γλώσσα του ραδιοφώνου έχουν οριστεί τα Αγγλικά. Για να αλλάξετε την προεπιλεγμένη γλώσσα μενού του ραδιοφώνου, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

- Πατήστε **[⚙️]** (4), για να μεταβείτε στο μενού των ρυθμίσεων.
- Πλοηγηθείτε με τα πλήκτρα **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) στο σημείο μενού "Language". Πατώντας **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7), επιβεβαιώνετε την επιλογή σας.
- Επιλέξτε με τα πλήκτρα **[NAVIGATION/OK/VOLUME]** (7) τη γλώσσα συστήματος που επιθυμείτε.

Υπόδειξη



- Οι ακόλουθες γλώσσες είναι διαθέσιμες: Αγγλικά, Γαλλικά, Γερμανικά, Νορβηγικά, Πολωνικά, Ισπανικά, Σουηδικά, Φινλανδικά, Πορτογαλικά, Ολλανδικά, Σλοβακικά, Τσέχικα

6. Συντήρηση και φροντίδα

Υπόδειξη



Πριν από τον καθαρισμό και εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέετε τη συσκευή από το δίκτυο.

- Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς υγρό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.
- Εάν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε το και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος. Αποθηκεύστε το σε καθαρό και στεγνό μέρος, μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

7. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

8. Δήλωση συμμόρφωσης

CE Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00054255] πληροί την οδηγία 2014/53/

ΕΕ. Το ολοκληρωμένο κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στις εξής ηλεκτρονικές ιστοσελίδες:

www.hama.com -> 00054255 -> Downloads.

Για τον περιορισμό της έκθεσης σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία



Η συσκευή αυτή προβλέπεται για χρήση σε απόσταση τουλάχιστον 20 cm από το σώμα του χρήστη ή των ατόμων που βρίσκονται κοντά. Απαγορεύεται να φοράτε τη συσκευή πάνω στο σώμα.

Ζώνη συχνοτήτων/Ζώνες συχνοτήτων

Bluetooth:
2402–2480 GHz

Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς

2,09 dBm (EIRP)

Kumanda elemanları ve göstergeler

A: Radyo kumanda alanı		
1	1 - ►	[PRESET 1] butonu (oynat/durdur)
2	2 - ►	[PRESET2] butonu (ileri)
3	⏮	[PRESET] butonu
4	⚙	[SETTINGS] butonu
5	M - ⓘ	[MODE/INFO] butonu
6	↶	[BACK] butonu
7	⏻	[POWER] butonu
	- +	[VOLUME/NAVIGATIVE] butonu
	OK	[OK/ENTER] butonu

B: Radyonun yandan görünümü		
8		Anten
9		USB bağlantısı
10		Aux-in (3.5mm)
11		USB-C yuvası

Açıklama

** Regülatörü çevirerek ses seviyesini değiştirin veya menü yapısında gezin. Bu döner regülatöre basarak, cihaz bekleme moduna geçilir (ses seviyesi regülatörü) veya bir seçim onaylanır (navigasyon regülatörü).

Önemli açıklama - Kısa kılavuz:

- Bu, güvenlik açıklamaları ve ürününüzün işleme alınması gibi en önemli temel bilgileri sağlayan bir hızlı kılavuzdur.
- Çevre koruması ve değerli ham maddelerin tasarrufu nedeniyle, Hama şirketi basılı bir uzun kılavuzdan feragat eder ve bunu yalnızca indirilmek üzere PDF olarak sunar.
- Uzun kılavuzun** tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur:
www.hama.com -> 00054255 -> İndirmeler
- Uzun kılavuzu bilgisayarınıza referans olarak kaydedin ve mümkünse yazdırın.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

Προειδοποίηση



Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υπόδειξη



Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



Αυτό το σύμβολο προειδοποιεί για κίνδυνο από επαφή με μη μονωμένα εξαρτήματα του προϊόντος, τα οποία μπορεί να φέρουν τάση τάση ώστε να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

2. Πακετ içeriği

- Hama "DR5BT"
- USB-C şarj kablosu
- Hızlı başlangıç kılavuzu

3. Güvenlik açıklamaları

- Ürün, ticari olmayan özel ev kullanımı için öngörülmüştür.
- Ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayın.
- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Bu ürün, tüm elektrikli ürünler gibi, çocukların eline geçmemelidir!
- Ürünü düşürmeyin ve sert darbelerle maruz bırakmayın.
- Ürünü, teknik verilerde belirtilen performans sınırlarının dışında çalıştırmayın.
- Çocukları mutlaka ambalaj malzemesinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde garanti hakkınızı kaybedersiniz.
- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
- Ürünü ısıtıcının, diğer ısı kaynaklarının hemen yakınında veya doğrudan güneş ışığında çalıştırmayın.
- Ürünü sıcak, ıslak veya çok nemli bir ortamda kullanmayın ve üzerine su püskürtmemeye dikkat edin.
- Ürünü sadece ılıman iklim koşullarında kullanın.
- Batarya sabit olarak monte edilmiştir ve çıkartılamaz.
- Ürünü açmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyin.

- Bataryayı ya da ürünü ateşe atmayın.
- Bataryaları/pilleri değiştirmeyin/deforme etmeyin/ısıtmayın/parçalamayın.

Elektrik çarpması tehlikesi



- Ürünü açmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyin.
- Ürünün bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Her türlü bakım işlerini uygun uzman personele bırakın.

4. Bataryanın şarj edilmedi

Uyarı - Batarya

- Şarj için yalnızca uygun şarj cihazları veya USB bağlantılarını kullanın.
- Genel olarak arızalı şarj cihazlarını veya USB portlarını artık kullanmayın ve bunları tamir etmeye çalışmayın.
- Ürünü aşırı şarj etmeyin veya aşırı deşarj olmasına izin vermeyin.
- Aşırı sıcaklıklarda ve çok düşük hava basıncında (örn. aşırı yüksekliklerde) depolama, şarj ve kullanımdan kaçının.
- Daha uzun depolama sürelerinde düzenli olarak (en az üç ayda bir) şarj edin.
- Ürün, tekrar şarj edilebilir bir bataryaya sahiptir.
- İlk kullanımdan önce ürünü bir kez tam olarak şarj edin.
- Birlikte teslim edilen USB-C şarj kablosunu ürünün USB-C bağlantısına (11) takın.
- USB-C şarj kablosunun boşa duran fişini uygun bir USB şarj cihazına takın. Bunun için kullanılan USB şarj cihazının kullanma kılavuzunu dikkate alın.
- Gerçek batarya ömrü, cihazı nasıl kullandığınızın, ayarlara ve çevresel koşullara bağlı olarak değişir (pillerin ömrü sınırlıdır).

Bilgi - Şarj işlemi



- Tam bir şarj işlemi yaklaşık 8 saat sürer.
- Batarya, ürün hem açık hem de kapalı durumdayken şarj edilebilir.

5. İşletime alma

Uyarı - optimum yayın



- İlk çalıştırmada sistem arayüzünün istenen dili sorulur. İstenen dili seçin.
- İlk kez başlatırken verici araması otomatik olarak DAB işletim modunda başlatılır.

- Dikkate alın:
Anteni daima tamamen çekin.
Optimum bir yayın için, anteni dikey olarak konumlandırmanızı öneriyoruz.

5.1 Çalıştırmak

Uyarı - Şebeke işlemi



- Ürünü, açma/kapama şalteriyle elektrik şebekesinden ayırın. Bu mümkün değilse, elektrik kablosunu prizden çekin.
- Ürünü uzun süre kullanmadığınızda elektrik şebekesinden ayırın.

- Uygun bir USB güç kaynağını USB C kablosuyla radyonun sağ tarafına takın (11).
- Adaptörü düzgün bir şekilde kurulmuş ve erişimi kolay bir prize takın.
- Radyonun başlatma işleminin tamamlanmasını bekleyin.
- Radyoyu açmak için **[NAVİGASYON/OK/SES SEVİYESİ]** (7) tuşuna basın.

5.2 Kullanım ile ilgili genel bilgiler

5.2.1 Açma / Kapama / Uyku modu

- Radyoyu açmak için **[NAVİGASYON/OK/SES SEVİYESİ]** (7) tuşuna basın.
- Radyoyu kapatmak için (uyku modu) **[NAVİGASYON/OK/SES SEVİYESİ]** (7) tuşunu yaklaşık 1 saniye basılı tutun.
- Cihazı tamamen kapatmak için, fişini çekin.

5.2.2 Navigasyon ve kumanda

- Bir hızlı seçim tuşuna basarak sunulan menü başlıklarında gezinir.
- **[NAVİGASYON/OK/SES SEVİYESİ]** (7) tuşunu çevirerek, münferit menü başlıklarını seçebilirsiniz.
- Seçiminizi, **[NAVİGASYON/OK/SES SEVİYESİ]** (7) üzerine basarak onaylayabilirsiniz.

5.2.3 Ses seviyesinin ayarlanması

- **[NAVİGASYON/OK/SES SEVİYESİ]** (7) tuşunu çevirerek ses seviyesi artırılır (sağ) veya düşürülür (sol).

5.3 Dil

- İlk kez işletime alınırken radyonun standart dili, İngilizce olarak ayarlanmıştır. Radyonun ayarlanmış menü dilini değiştirmek için, aşağıdaki yolu izleyin:
- Ayar menüsüne ulaşmak için **[GİRİŞ]** (4) tuşuna basın.
 - **[NAVİGASYON/OK/SES SEVİYESİ]** (7) yardımıyla "Language" menü noktasına gidin. Seçimi **[NAVİGASYON/OK/SES SEVİYESİ]** (7) üzerine basarak onaylayın.
 - **[NAVİGASYON/OK/SES SEVİYESİ]** (7) yardımıyla istediğiniz sistem dilini seçin.

Açıklama



- Mevcut diller:
İngilizce, Fransızca, Almanca, Norveççe, Lehçe, İspanyolca, İsveççe, Fince, Portekizce, Felemenkçe, Slovakça, Çekçe

6. Bakım ve koruma

Açıklama



Temizlemeden önce ve uzun süre kullanılmayacaksa cihazı şebekeden ayırın.

- Bu ürünü sadece tütü bırakmayan, hafif nemli bir bezle temizleyin ve sert temizlik maddeleri kullanmayın.
- Ürünü uzun süre kullanmadığınızda, cihazı kapatın ve elektrik kaynağından ayırın. Doğrudan güneş ışığından uzak, kuru ve temiz bir yerde saklayın.

7. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

8. Uygunluk beyanı

CE İşbu belge ile Hama GmbH & Co KG kablosuz sistem tipin [00054255] 2014/53/AB sayılı yönetmeliğe uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde incelenebilir: www.hama.com -> 00054255 -> İndirmeler.

Elektromanyetik alanlara karşı maruziyeti sınırlamak için



Bu cihaz, kullanıcının bedenine veya çevredeki kişilere en az 20 cm'lik bir mesafede kullanılmak için öngörülmüştür. Bu cihaz, vücutta taşınmamalıdır.

Frekans bandı/frekans bantları	Bluetooth: 2.402 - 2.480GHz
İletilen maksimum radyo frekans gücü	2.09 dBm (EIRP)

Käyttöelementit ja näytöt

A: Radion käyttöpaneeli		
1	1 - ►	[PRESET 1] -painike (toisto/tauko)
2	2 - ►	[PRESET 2] -painike (eteenpäin)
3	☰	[PRESET] -painike
4	⚙️	[SETTINGS] -painike
5	M - ⓘ	[MODE/INFO] -painike
6	↶	[BACK] -painike
7	⏻	[POWER] -painike
	- +	[VOLUME/NAVIGATE] -painike
	OK	[OK/ENTER] -painike

B: Radion sivunäkymä		
8		Antenni
9		USB-liitäntä
10		Aux-In (3,5 mm)
11		USB-C-liitin

Huomautus

**Säädintä kääntämällä saat muutettua äänenoimakkuutta tai navigoitua valikkorakenteen läpi. Tätä kääntösäädintä painamalla laite kytketään valmiustilaan (äänenoimakkuuden säädin) tai valinta vahvistetaan (navigointisäädin).


Tärkeä huomautus pikaohjeesta:

- Tämä on pikaohje, joka sisältää tärkeimmät perustiedot tuotteesta, kuten turvallisuusohjeet ja tuotteen käyttöönotto-ohjeet.
- Koska Hama on luopunut painetusta käyttöohjeesta ympäristönsuojellisuuden ja arvokkaiden raaka-aineiden säästämistä koskevista syistä johtuen, pitkä ohje on saatavissa ainoastaan ladattavana PDF-tiedostona.
- Täysimittainen **käyttöohje** on saatavilla seuraavasta internetosoitteesta:
www.hama.com -> 00054255 -> Downloads
- Tallenna pitkä ohje tietokoneellesi myöhempäa tarvetta varten ja tulosta se tarvittaessa.



1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

Varoitus



Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Ohje



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

Sähköiskun riski



Tämä symboli viittaa tuotteen eristämättömien osien kosketusta aiheutuvaan vaaraan, joka saattaa aiheuttaa niin suuren jännitteen, että on olemassa sähköiskun vaara.

2. Pakkauksen sisältö

- Hama "DR5BT"
- USB-C-latausjohto
- Pikaohje

3. Turvallisuusohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Pidä tämä tuote kaikkien muiden sähkölaitteiden tavoin poissa lasten ulottuvilta!
- Älä anna tuotteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle värinälle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Pidä pakkausmateriaalit ehdottomasti poissa lasten ulottuvilta: niistä aiheutuu tukeutumiswaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee mitään muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen johtaa takuun raukeamiseen.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonsäteilyssä.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä äläkä anna veden roiskua sen päälle.
- Käytä tuotetta vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.
- Akku on asennettu laitteeseen kiinteästi, eikä sitä voi poistaa.

- Älä avaa tuotetta äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
- Älä heitä akkua tai tuotetta tuleen.
- Älä muokkaa ja/tai väännä/kuumenna/pura akkuja/paristoja.

Sähköiskun vaara



- Älä avaa tuotetta äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt valtuutetulle ammattihenkilölle.

4. Akun lataaminen

Varoitus akusta

- Käytä lataamiseen vain sopivia latureita tai USB-liitäntöjä.
- Älä käytä viallisia latureita tai USB-liitäntöjä äläkä yritä korjata niitä.
- Älä yllilataa tai syväpura tuotetta.
- Vältä varastointia, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisissa ilmanpaineissa (kuten korkeissa paikoissa).
- Kun varastoit tuotetta pidempään, lataa se säännöllisesti (vähintään kolmen kuukauden välein).
- Tuote on varustettu ladattavalla akulla.
- Lataa tuote täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.
- Kytke mukana toimitettu USB-C-latausjohto tuotteen USB-C-liittimeen (11).
- Liitä USB-C-latausjohdon vapaa liitin sopivaan USB-laturiin. Noudata tässä käytettävän USB-laturin käyttöohjetta.
- Akun todellinen kesto vaihtelee laitteen käytön, asetusten ja ympäristöolosuhteiden mukaan (akuilla on rajoitettu käyttöikä).

Huomautus latauksesta



- Akun lataaminen täyteen kestää noin 8 tuntia.
- Tuotteen akku voidaan ladata sekä päälle- että poiskytketyssä tilassa.

5. Käyttöönotto

Huomautus optimaalisesta vastaanotosta



- Ensimmäisen käynnistyksen yhteydessä pyydetään valitsemaan käyttöliittymän kieli. Valitse haluamasi kieli.
- Ensimmäisen käynnistyksen yhteydessä käynnistetään automaattisesti kanavahaku DAB-käyttötilassa.
- Huomaa:
Antenni tulee aina vetää kokonaan ulos. Suosittelemme, että antenni suunnataan pystysuoraan parhaan mahdollisen vastaanottolaadun saavuttamiseksi.

5.1 Päällekytkeminen

Varoitus verkkokäytöstä



- Irrota tuote sähköverkosta virtakatkaisimen avulla. Jos katkaisinta ei ole, irrota verkkojohto pistorasiasta.
- Irrota tuote sähköverkosta, jos et käytä sitä pidempään aikaan.
- Liitä radion oikealla sivulla olevaan liittimeen (11) sopiva USB-verkkolaite USB-C-johdolla.
- Yhdistä verkkolaite asianmukaisesti asennettuun ja helposti käsiksi päästävään verkkopistorasiaan.
- Odota, kunnes radion alustus on päättynyt.
- Kytke radio päälle painamalla **[VOLUME/ NAVIGATE]** -painiketta (7).

5.2 Yleiset käyttöohjeet

5.2.1 Kytkeminen päälle / pois päältä / valmiustila

- Kytke radio päälle painamalla **[VOLUME/ NAVIGATE]** -painiketta (7).
- Kytke radio pois päältä (valmiustila) painamalla **[VOLUME/NAVIGATE]** -painiketta (7) n. 1 sekunnin ajan.
- Kytke laite täysin pois päältä irrottamalla se sähköverkosta.

5.2.2 Navigointi ja ohjaus

- Navigoi pikavalintapainikkeen painamisen jälkeen tarjottujen valikkokohtien läpi.
- Valitse yksittäisiä valikkokohtia kiertämällä **[VOLUME/NAVIGATE]** -painiketta (7).
- Vahvista valinta painamalla **[VOLUME/ NAVIGATE]** -painiketta (7).

5.2.3 Äänenvoimakkuuden säätäminen

- **[VOLUME/NAVIGATE]** -painiketta (7) kiertämällä äänenvoimakkuus kasvaa (oikealle) tai pienenee (vasemmalle).

5.3 Kieli

Radion vakiokieleksi on asetettu ensimmäisessä käyttöönottossa englanti. Muuta radion asetettua valikkokieli seuraavalla tavalla:

- Paina **[Gears]** -painiketta (4), niin pääset asetusvalikkoon.
- Navigoi **[VOLUME/NAVIGATE]** -painikkeella (7) valikkokohtaan "Language". Vahvista valinta painamalla **[VOLUME/NAVIGATE]** -painiketta (7).
- Valitse **[VOLUME/NAVIGATE]** -painikkeella (7) haluamasi järjestelmäkieli.

Huomautus



- Voit valita seuraavista kielistä: englanti, ranska, saksa, norja, puola, espanja, ruotsi, suomi, portugali, hollanti, slovakia ja tsekki

6. Huolto ja hoito

Huomautus



Irrota laite sähköverkosta ennen puhdistamista ja jos sitä ei aiota käyttää pitkään aikaan.

- Puhdista tuote vain nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
- Mikäli et käytä tuotetta pidempään aikaan, kytke se pois päältä ja irrota virtalähteestä. Säilytä sitä puhtaassa, kuivassa tilassa ilman suoraa auringonsäteilyä.

7. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

8. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

CE Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00054255] on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

www.hama.com -> 00054255 -> Downloads.

Sähkömagneettikentille altistuksen rajoittaminen



Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi vähintään 20 cm:n etäisyydeltä käyttäjän tai lähellä olevien henkilöiden kehoista. Tätä laitetta ei saa pitää kehon lähellä.

Taajuusalue/taajuusalueet

Bluetooth:
2402–2480 GHz

Suurin mahdollinen lähetysteho

2,09 dBm (EIRP)

Betjeningsselementer og visninger

A: Radio betjeningspanel		
1	1 - ►	[PRESET 1] knap (afspilning/pause)
2	2 - ►	[PRESET 2] knap (frem)
3	⏮	[PRESET] knap
4	⚙	[SETTINGS] knap
5	M - ⓘ	[MODE/INFO] knap
6	↶	[BACK] knap
7	⏻	[POWER] knap
	- +	[VOLUME/NAVIGATIVE] knap
	OK	[OK/ENTER] knap

B: Radio, set fra siden		
8		Antenne
9		USB-port
10		Aux-in (3,5 mm)
11		USB-C-bøsning

Anmærkning

** Ved at dreje regulatoren ændrer du lydstyrken eller navigerer gennem menustrukturen. Ved at trykke på denne drejeregulator sættes apparatet i standby-modus (volumenregulator), eller et valg bekræftes (navigationsregulator).



Vigtig henvisning – lynvejledning:

- Dette er en lynvejledning, som giver dig vigtige basisinformationer såsom sikkerhedshenvisninger og oplysninger om ibrugtagningen af dit produkt.
- For at skåne miljøet og spare værdifulde råstoffer trykker firmaet Hama ikke den lange vejledning, men tilbyder den udelukkende som PDF-download.
- Den komplette **lange vejledning** findes på følgende internetadresse: **www.hama.com -> 00054255 -> Downloads**
- Gem den lange vejledning på din computer til senere opslag, og udskriv den eventuelt.



1. Forklaring af advarselssymboler og henvisninger

Advarsel



Anvendes til at markere sikkerhedshenvisninger eller til at gøre opmærksom på særlige farer og risici.

Henvisning



Anvendes til at markere yderligere informationer eller vigtige henvisninger.

Fare for elektrisk stød



Dette symbol henviser til fare for berøring med produktets uisolerede dele, som muligvis leder en farlig spænding, der er så kraftig, at der er fare for elektrisk stød.

2. Pakkens indhold

- Hama „DR5BT“
- USB-C-ladekabel
- Lynvejledning

3. Sikkerhedshenvisninger

- Produktet er beregnet til privat, ikke-erhvervs mæssig husholdningsbrug.
- Anvend ikke produktet i områder, hvor elektroniske produkter ikke er tilladt.
- Beskyt produktet mod smuds, fugtighed og overophedning, og anvend det kun i tørre rum.
- Dette produkt skal, som alle elektriske produkter, opbevares utilgængeligt for børn!
- Tab ikke produktet, og udsæt det ikke for kraftige rystelser.
- Anvend ikke produktet uden for dets ydelsesgrænser, der er angivet i de tekniske data.
- Hold ubetinget børn borte fra emballeringsmaterialet, der er fare for kvælning.
- Bortskaf straks emballeringsmaterialet i henhold til de lokalt gældende forskrifter for bortskaffelse.
- Undlad at foretage ændringer på apparatet. Derved bortfalder alle garantikrav.
- Produktet må udelukkende bruges til det tiltænkte formål.
- Benyt ikke produktet i umiddelbar nærhed af varmeapparater, andre varmekilder eller i direkte sollys.
- Anvend ikke produktet i fugtige omgivelser, og undgå vandstænk.
- Anvend kun produktet under moderate klimatiske forhold.
- Det genopladelige batteri er fast monteret og kan ikke fjernes.

- Åbn ikke produktet, og anvend det ikke længere ved beskadigelser.
- Smid ikke det genopladelige batteri eller produktet ind i ilden.
- Genopladelige batterier må ikke ændres og/eller deformeres/opvarmes/skilles ad.

Fare for elektrisk stød



- Åbn ikke produktet, og anvend det ikke længere ved beskadigelser.
- Forsøg aldrig selv at vedligeholde eller reparere produktet. Overlad alle vedligeholdelsesarbejder til det ansvarlige fagpersonale.

4. Oplad batteriet

Advarsel – batteri

- Anvend kun egnede opladere eller USB-tilslutninger til opladningen.
- Anvend generelt ikke defekte opladere eller USB-tilslutninger længere, og forsøg ikke at reparere dem.
- Produktet må ikke oplades for kraftigt eller dybafledes.
- Undgå opbevaring, opladning og brug ved ekstreme temperaturer og ekstremt lavt lufttryk (som f.eks. i store højder).
- Genoplad regelmæssigt (min. hver 3. måned).
- Produktet har et genopladeligt batteri.
- Lad produktet helt op én gang før den første brug.
- Slut det medfølgende USB-C-ladekabel til produktets USB-C-tilslutning (11).
- Slut det frie stik på USB-C-ladekablet til en egnet USB-oplader. Tag hensyn til betjeningsvejledningen til den USB-oplader, der anvendes.
- Den faktiske batteriopladningstid varierer alt efter brugen af apparatet, indstillingerne og omgivelsesbetingelserne (batterier har en begrænset levetid).

Henvisning – ladeproces



- En komplet ladeproces varer ca. 8 timer.
- Produktets batteri kan oplades i både tændt og slukket tilstand.

5. Ibrugtagning

Henvisning – optimal modtagelse

- Ved den første start spørges der efter det ønskede sprog til systemfladen. Vælg det ønskede sprog.
- Når den første start startes stationsøgningen automatisk i driftsmodusen DAB.
- Vær opmærksom på følgende:
Træk altid antennen helt ud.
For en optimal modtagelse anbefaler vi at justere antennen vertikalt.

5.1 Tænd

Advarsel - netdrift

- Afbryd produktet fra nettet ved hjælp af tænd/sluk-kontakten. Træk netledningen ud af stikdåsen, hvis kontakten ikke findes.
- Afbryd produktet fra nettet, hvis du ikke bruger det i længere tid.
- Tilslut en passende USB-netdel på højre side af radioen (11) med et USB-C-kabel.
- Forbind netdelen med en stikdåse, der er korrekt installeret og let tilgængelig.
- Vent, indtil initialiseringen af radioen er afsluttet.
- Tryk på **[NAVIGATION/OK/LYDSTYRKE]** (7) for at tænde radioen.

5.2 Generelle henvisninger vedrørende betjeningen

5.2.1 Tænd / sluk / standby

- Tryk på **[NAVIGATION/OK/LYDSTYRKE]** (7) for at tænde radioen.
- Tryk på **[NAVIGATION/OK/LYDSTYRKE]** (7), og hold tasten inde i ca. 1 sekund for at slukke radioen (standby).
- Afbryd apparatet fra strømforsyningen for at slukke det fuldstændigt.

5.2.2 Navigation og styring

- Naviger gennem de viste menupunkter, når der er trykket på en genvejstast.
- Ved at dreje på **[NAVIGATION/OK/LYDSTYRKE]** (7) vælger du enkelte menupunkter.
- Ved at trykke på **[NAVIGATION/OK/LYDSTYRKE]** (7) bekræfter du valget.

5.2.3 Tilpasning af lydstyrke

- Ved at dreje **[NAVIGATION/OK/LYDSTYRKE]** (7) forøges (til højre) eller reduceres (til venstre) lydstyrken.

5.3 Sprog

Ved den første ibrugtagning er engelsk indstillet som radioens standardsprog. Gå frem på følgende måde for at ændre radioens menusprog:

- Tryk på **[⚙️]** (4) for at gå til indstillingsmenuen.
- Brug **[NAVIGATION/OK/LYDSTYRKE]** (7) for at navigerer til menupunktet "Language". Bekræft valget ved at trykke på **[NAVIGATION/OK/LYDSTYRKE]** (7).
- Brug **[NAVIGATION/OK/LYDSTYRKE]** (7) for at vælge det ønskede systemsprog.

Anmærkning

- Der kan vælges mellem følgende sprog:
Engelsk, fransk, tysk, norsk, polsk, spansk, svensk, finsk, portugisisk, hollandsk, slovakisk, tjekisk

6. Vedligeholdelse og pleje

Henvisning

Afbryd produktet fra nettet, hvis du ikke bruger det i længere tid.

- RRengør kun dette produkt med en fnugfri, let fugtet klud, og anvend ikke aggressive rengøringsmidler.
- Hvis du ikke anvender produktet i længere tid, skal du slukke apparatet og afbryde det fra strømforsyningen. Opbevar det på et rent, tørt sted uden direkte sollys.

7. Udelukkelse af garantikrav

Hama GmbH & Co. KG påtager sig ikke ansvar eller garanti for skader, der skyldes ukorrekt installation, montering og ukorrekt brug af produktet eller manglende overholdelse af betjeningsvejledningen og/eller sikkerhedshenvisningerne.

8. Overensstemmelseserklæring

CE Hermed erklærer Hama GmbH & Co KG,
at radioudstyrstypen [00054255]
opfylder direktivet 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens komplette tekst
findes på følgende internetadresse:

www.hama.com -> 00054255 -> Downloads.

Vedr. begrænsning af eksponering for elektromagnetiske felter

Dette apparat er beregnet til at anvendes i en
afstand af mindst 20 cm fra brugerens krop eller
personer i nærheden. Dette apparat må ikke
bæres på kroppen.

Frekvensbånd	Bluetooth: 2402 - 2480 GHz
Maksimal sendeeffekt	2.09 dBm (EIRP)

Betjeningselementer og indikatorer

A: Radio Bedienfeld		
1	1 - ►	[PRESET 1]-knapp (avspilling/pause)
2	2 - ►	[PRESET2]-knapp (fremover)
3	⏏	[PRESET]-knapp
4	⚙	[SETTINGS]-knapp
5	M - ⓘ	[MODE/INFO]-knapp
6	↶	[BACK]-knapp
7	⏻	[POWER]-knapp
	- +	[VOLUME/NAVIGATIVE]-knapp
	OK	[OK/ENTER]-knapp

B: Radio sett fra siden		
8		Antenne
9		USB tilkobling
10		Aux-in (3,5 mm)
11		USV-C-kontakt

Merknad

** Ved å vri på skruknappen, kan du endre volum eller navigere gjennom menystrukturen. Ved å trykke på skruknappen setter du apparatet i standby-modus (volumknappen) henholdsvis bekrefter et valg (navigasjonsknapp).

Viktig anvisning - hurtigveiledning:

- Dette er en hurtigveiledning som gir deg den viktigste grunnleggende informasjonen, som for eksempel sikkerhetsinstruksjoner og å ta produktet i bruk.
- Av hensyn til miljøvern og for å spare bruk verdifulle råvarer avstår selskapet Hama fra å trykke en lang bruksanvisning og tilby heller dette utelukkende som en PDF-nedlasting.
- Den komplette **lange bruksanvisningen** finnes på følgende Internetadresse: **www.hama.com -> 00054255 -> Downloads**
- Lagre bruksanvisningen på datamaskinen for senere bruk og skriv den ut hvis nødvendig.

1. Forklaring av varselsymboler og anvisninger

Advarsel



Benyttes for å merke sikkerhetsinformasjon eller for å rette oppmerksomheten mot spesielle farer og risikoer.

Merknad



Benyttes for å merke ekstra informasjon eller viktige merknader.

Fare for elektriske støt



Dette symbolet viser til fare for berøring av produktdele som ikke er isolert og som potensielt leder farlig spenning med en styrke som kan forårsake elektriske støt.

2. Pakkeinnhold

- Hama „DR5BT“
- USB-C-ladekabel
- Hurtigstartveiledning

3. Sikkerhetsanvisninger

- Produktet er beregnet på privat, ikke-kommersiell bruk i husholdninger.
- Produktet må ikke brukes i områder der elektroniske produkter ikke er tillatt.
- Ikke utsett apparatet for smuss, fuktighet og overoppheting, og bruk det kun i tørre rom. Dette produktet skal, som alle elektriske apparater, oppbevares utilgjengelig for barn!
- Produktet må ikke falle ned fra høyder, og må ikke utsettes for kraftig risting.
- Produktet skal ikke benyttes utenfor de ytelsesgrensene som er angitt under tekniske spesifikasjoner.
- På grunn av fare for kvelning, må emballasjen holdes unna små barn.
- Fjern emballasjen umiddelbart i henhold til lokale forskrifter for avfallshåndtering.
- Foreta aldri endringer på apparatet. Da vil garantikrav kunne bortfalle.
- Produktet må utelukkende brukes til det formålet det er beregnet på.
- Ikke bruk produktet i nærheten av varmeovner, andre varmekilder eller i direkte sollys.
- Produktet må ikke brukes i fuktige omgivelser og unngå vannsprut.
- Bruk produktet kun under moderate klimatiske forhold.
- Det oppladbare batteriet er innebygd og kan ikke fjernes.

- Produktet skal ikke åpnes og ikke benyttes dersom det er skadet.
- Batteriet eller produktet må ikke brennes.
- Oppladbare batteripakker/batterier må ikke endres og/eller deformeres/varmes opp/tas fra hverandre.

Fare for elektriske støt



- Produktet skal ikke åpnes og ikke benyttes dersom det er skadet.
- Prøv aldri å vedlikeholde eller reparere produktet på egen hånd. Vedlikeholdsarbeid skal kun utføres av ansvarlig fagpersonell.

4. Opplading av batteri

Advarsel – batteridrift

- Bruk kun egnede ladeapparater eller USB-forbindelser til opplading.
- Ikke bruk defekte ladere eller USB-porter, og ikke prøv å reparere disse.
- Produktet må ikke lades for mye eller utlades totalt.
- Unngå lagring, lading og bruk i ekstreme temperaturer og ekstremt lavt lufttrykk (f.eks. i store høyder).
- Produktet skal lades regelmessig (minst hver tredje måned) ved langtidslagring.
- Produktet har et oppladbart batteri.
- Pass på at produktet er fulladet før første gangs bruk.
- Koble den medfølgende USB-C-ladekabelen til USB-C-porten (11) på produktet.
- Koble den ledige pluggen på USB-C-ladekabelen til en passende USB-lader. Referer til bruksanvisningen for USB-lader som brukes.
- Batteriets levetid vil variere avhengig av hvordan enheten brukes, innstillinger og miljøforhold (batteriene har begrenset levetid).

Merknad – lading



- Ladetid for fullading er 8 timer.
- Produktets batteri kan lades både når det er slått på og av.

5. Igangsetting

Henvisning – optimalt mottak



- Når du slår på apparatet for første gang, blir du bedt om å angi ønsket språk i systemgrensesnittet. Velg ønsket språk.
- Ved første start startes automatisk søk etter stasjoner i driftsmodus DAB.

- Vær oppmerksom på følgende:
Trekk antennen alltid komplett ut.
For optimal mottaks kvalitet anbefaler vi å posisjonere antennen vertikalt.

5.1 Slå på

Advarsel - nettverksdrift



- Koble produktet fra nettet ved hjelp av AV-/PÅ-bryteren – hvis den ikke er tilgjengelig, trekker du strømledningen ut av stikkontakten.
- Produktet må kobles fra strømmettet når det ikke skal være i bruk over lengre tid.
- Koble en passende USB-strømforsyningsenhet til på høyre side av radioen med USB-C-kabel (11).
- Koble nettleddningen til en forskriftsmessig installert og lett tilgjengelig stikkontakt.
- Vent til initialiseringen av radioen er fullført.
- Trykk på **[NAVIGASJON/OK/LYDSTYRKE]** (7) for å slå på radioen.

5.2 Generelle henvisninger angående betjening

5.2.1 Slå på/Slå av/Standby

- Trykk på **[NAVIGASJON/OK/LYDSTYRKE]** (7) for å slå på radioen.
- Trykk og hold inne **[NAVIGASJON/OK/LYDSTYRKE]** (7) i ca. 1 sekund for å slå av radioen (standby).
- Koble enheten fra strømforsyningen for å slå det helt av.

5.2.2 Navigasjon og styring

- Naviger gjennom de tilbudte meny punktene etter et trykk på kortvalgtasten.
- Ved å skru på **[NAVIGASJON/OK/LYDSTYRKE]** (7) velger du de enkelte meny punktene.
- Bekreft valget ved å trykke på **[NAVIGASJON/OK/LYDSTYRKE]** (7) for å bekrefte valget.

5.2.3 Tilpasse lydstyrken

- Ved å vri på **[NAVIGASJON/OK/LYDSTYRKE]** (7) økes (høyre) eller reduseres (venstre) lydstyrken.

5.3 Språk

Ved første igangsetting er radioen stilt inn med engelsk som standard språk. For å endre meny språket på radioen, går du frem som følger:

- Trykk på **[Gjær]** (4) for å gå til innstillingsmenyen.
- Naviger til meny punkt "Language" med **[NAVIGASJON/OK/LYDSTYRKE]** (7). Bekreft valget ved å trykke på **[NAVIGASJON/OK/LYDSTYRKE]** (7).

- Velg ønsket systemspråk ved hjelp av **[NAVIGASJON/OK/LYDSTYRKE]** (7).

Merknad



- Du kan velge mellom følgende språk:
Engelsk, fransk, tysk, norsk, polsk, spansk, svensk, finsk, portugisisk, nederlandsk, slovakisk, tsjekkisk

6. Vedlikehold og pleie

Merknad



Koble terminalenheten fra nettet før rengjøring, og hvis den ikke skal brukes på lenge.

- Dette produktet skal kun rengjøres med en lofri, lett fuktet klut, uten aggressive rengjøringsmidler.
- Hvis produktet ikke skal benyttes på en stund, må det kobles ut og kobles fra strømforsyningen. Produktet må lagres på et rent, tørt sted, og må ikke stå i direkte sol.

7. Ansvarsfraskrivelse

Hama GmbH & Co KG overtar ingen form for ansvar eller garanti for skader som kan tilbakeføres til ukyndig installering eller montering eller ukyndig bruk av produktet eller som følge av at produktet har blitt benyttet uten at instruksjonsveiledningen og/eller sikkerhetsanvisningene er tatt hensyn til.

8. Samsvarserklæring

CE Hama GmbH & Co KG erklærer herved at radioanleggetypen [00054255] samsvarer med direktiv 2014/53/EU. Den komplette teksten til EU-samsvarserklæringen finnes på følgende internetadresse: www.hama.com->00054255->Downloads.

For å begrense eksponering til elektromagnetiske felt




Denne enheten er ment for bruk på en avstand på minst 20 cm til brukerens kropp eller personer i nærheten. Denne enheten må ikke bæres på kroppen.


Frekvensbånd	Bluetooth: 2402 - 2480 GHz
Avstrålt maksimal sendeeffekt	2,09 dBm (EIRP)

hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D **GB**



All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.

00054255/04.23